

INSTRUCTIONS FOR USE

MaxiSlide



CS · DA · JA · NO · PL · PT · SV · TR

Návod k použití · Brugsvejledning · 使用方法 · Bruksanvisning · Instrukcja obsługi · Instruções de utilização · Instruktioner för användning · Kullanım Talimatları

Úvod

Svislé a vodorovné čáry, které jsou v tomto návodu vytištěny na okrajích vedle textu nebo ilustrací, jsou určeny pouze pro společnost Arjo a čtenář by jim neměl věnovat pozornost.

Některé informace uvedené v návodu mohou být v důsledku prováděných zdokonalení výrobku již překonané. Pokud máte nějaké dotazy týkající se tohoto návodu nebo své podložky MaxiSlide™, kontaktuje laskavě firmu Arjo nebo jejího oprávněného distributora.

© Arjo 2019

Politikou společnosti Arjo je nepřetržitý rozvoj, a proto si vyhrazuje právo na provádění technických změn bez oznámení. Obsah této publikace nesmí být kopírován, ani zcela nebo částečně, bez souhlasu Arjo.

Společnost Arjo důrazně upozorňuje a varuje, že se na zařízeních a jiných pomůckách dodávaných touto společností smí používat pouze ty díly, které k tomuto účelu společnost Arjo určila, aby se tak vyloučily možné úrazy způsobené použitím nevhodných dílů.

Nedovolené modifikace jakéhokoli zařízení společnosti Arjo mohou ovlivnit jeho bezpečnost a porušují záruční podmínky. Společnost Arjo neponese odpovědnost za žádný úraz, nehodu nebo nedostatečný výkon, k nimž dojde v důsledku provedení jakékoliv neschválené změny na jejich výrobcích.

Součástí prodejních podmínek společnosti Arjo je zvláštní ustanovení, které za takových okolností vylučuje její odpovědnost.

Obsah

ČÁST	Strana Č.
Předmluva	3
Bezpečnostní pokyny	3
Použití podložky MaxiSlide	4–7
Obecné	4
Cyril, Dana a Ema – Umístění 2 podložek MaxiSlide pomocí rolovací techniky	4
Dana – obrácení na lůžku dvěma osobami	5
Dana – Přesun směrem k čelu lůžka, dvě osoby, tahem	6
Ema – Boční přesun na vozík	6
Vytažení z omezeného prostoru na podlaze ...	7
Péče o podložku MaxiSlide	8
Údaje pro objednání	9

Předmluva

Děkujeme vám, že jste si koupili zařízení společnosti Arjo.

Podložka MaxiSlide™ je součástí série kvalitních výrobků určených speciálně pro nemocnice, pečovatelské ústavy a jiná zdravotnická zařízení.

Naším posláním je zajišťování vašich potřeb a poskytování těch nejkvalitnějších dostupných produktů včetně zaškolení. Vaši zaměstnanci tak budou moci plně využívat výhody, které přináší jednotlivé produkty společnosti Arjo.

Pokud máte nějaké dotazy ohledně obsluhy nebo údržby zařízení od společnosti Arjo, neváhejte nás kontaktovat.

Podmínky

- O zařízení se pečuje v souladu s doporučením publikovanými v „Návodu k použití“.
- Péče o výrobek se musí od prvního použití zákazníkem provádět v souladu s požadavky společnosti Arjo.
- Výrobek se používá pouze k předem určenému účelu a s ohledem na stanovená omezení.

- Je nutno používat pouze náhradní díly určené společností Arjo.

Před použitím podložky *MaxiSlide* si tento manuál pečlivě přečtěte. Informace obsažené v návodu jsou naprosto nezbytné ke správnému zacházení se zařízením a k jeho údržbě, pomohou vám ho ochránit a zajistí, že zařízení bude sloužit k vaší plné spokojenosti. Některé informace obsažené v této příručce jsou důležité pro vaši bezpečnost a je nutné se s nimi seznámit a pochopit je, aby se vyloučilo nebezpečí možného úrazu. Pokud se v tomto návodu setkáte s něčím nejasným nebo obtížně pochopitelným, zavolejte laskavě společnosti Arjo nebo jejímu autorizovanému distributorovi (telefonní čísla jsou uvedena na poslední stránce tohoto návodu).

Dále uvedené techniky slouží jako příklad nejmodernější ergonomicky správné manipulace při přesunech pacientů, prováděných pomocí podložky *MaxiSlide*.

Bezpečnostní pokyny

Symbole uvedené vedle textu tohoto návodu:



Varování: Nepochopení a neuposlechnutí tohoto varování může mít za následek zranění vaše nebo jiných osob.

- **Poznámka:** Znamená, že tato informace je důležitá pro správné používání tohoto výrobku nebo zařízení.

Věnujte pozornost také kapitole „Údržba podložky *MaxiSlide*“.

Zobrazené techniky jsou založeny na správných biomechanických principech. Postupy založené na tlačení se provádí ve výšce, aby se zabránilo ohýbání a bylo využito silných svalů dolních končetin. Tažení je prováděno v nižší výšce s nataženými lokty, aby se zabránilo nadměrnému zapojení ramen a aby bylo k pohybu využito svalů dolních končetin. Tam, kde je možné techniku volit, je vhodnější tlačení spíše než tah.

Referenční údaje:

- Tlačení 80–120 cm nad zemí
- Tažení 60–80 cm nad zemí (v závislosti na vaší výšce)

Maximální zatížení se sníží o 50 %, je-li manévr prováděn pomalu. Snižuje se tak tělesná zátěž ošetřovatelky a pacient dává přednost jemnějšímu pohybu.

Kluzné podložky jsou obvykle odstraněny po dokončení manévru, za určitých okolností je však lze nechat na místě, a to např. v noci, aby měli pacienti větší volnost pohybu. Za těchto okolností je nutné posoudit situaci, aby byla zajištěna bezpečnost pacienta.



Varování: Kluzné podložky nesmí být nikdy odhozeny na podlahu nebo na ní nesmí být ponechány, protože jsou mimořádně kluzké a mohlo by dojít k úrazu.

Podrobné pokyny pro praní jsou připojeny k podložce *MaxiSlide*, vždy však dodržujte postupy pro praní, dezinfekci a opakované použití tohoto výrobku platné ve vaší organizaci.

- **Poznámka:** Techniky využívající kluzných podložek mohou být úspěšně používány pro pacienty všech úrovní omezení samostatnosti, vždy však musí být předmětem vhodného posouzení. V úvahu byste měli vzít následující faktory: prostředí (lůžko, prostor, typ kluzné podložky); charakteristiky pacienta (schopnost asistovat, velikost, zdravotní stav, schopnost pochopení, míra bolesti, hmotnost); úkol, který provádíte; individuální způsobilost ošetřovatelky (nikdy se nepokoušejte provádět úkol, který podle vašeho názoru přesahuje vaši individuální způsobilost).

Použití podložky *MaxiSlide*

Obecné

Podložka *MaxiSlide* je jedinečná, ergonomicky tvarovaná pomůcka s mimořádně nízkým třením, což je vlastnost, která pomáhá ošetřovatelkám při přesunech nebo polohování pacientů a podporuje správné držení těla bez zbytečných stresujících situací pro pacienta i pro personál.

Podložka *MaxiSlide* rovněž podporuje pacienty, aby si pomohli sami tam, kde to je možné.



Varování: Podložka *MaxiSlide* není určena pro zvedání pacientů a proto nesmí být k tomuto účelu používána.

V tomto dokumentu jsou použity následující kategorie pacientů společnosti Arjo z „Galerie obyvatel“:

Albert: Je schopen provádět denní aktivity samostatně, ale může vyžadovat speciální pomůcky.

Barbara: Je schopná provádět většinu denních aktivit samostatně, s určitou pomocí.

Cyрил: Potřebuje asistenci při mnoha denních aktivitách.

Dana: Potřebuje vysokou míru asistence při všech denních aktivitách.

Ema: Není schopná provádět denní aktivity samostatně.

Cyрил, Dana a Ema – umístění 2 podložek MaxiSlide pomocí rolovací techniky

Některé pacienty není vhodné překulit, například když trpí bolestmi nebo kvůli jejich velikosti. V takovém případě lze pro umístění dvou celých podložek *MaxiSlide* použít tuto techniku. Technika je nejdříve zobrazena v detailu bez přítomnosti pacienta, je tak snáze vidět, co se děje.



Obě podložky *MaxiSlide* umístěte podélně vedle sebe. Přehněte obě podložky *MaxiSlide* tak, aby záhyby měřily 152–203 mm (6–8"), a pak je obraťte tak, aby záhyby byly vespod.



Držte obě podložky *MaxiSlide* zvnějšku rukou tak, abyste je zajistili, a zevnitř rukou dlaní nahoru rozviňte každý záhyb. Ruku při tom mějte v kontaktu s lůžkem a nezdvihejte ji. Rozbalení záhybů podložek směrem od pacienta zabrání smyku na pokožce.



Použití podložky *MaxiSlide*

Doporučujeme, abyste podložky *MaxiSlide* rozbalovali směrem od hlavy pacienta k nohám, neboť se tak kopíruje směr pacientova oblečení a zabrání se zachycení podložek.

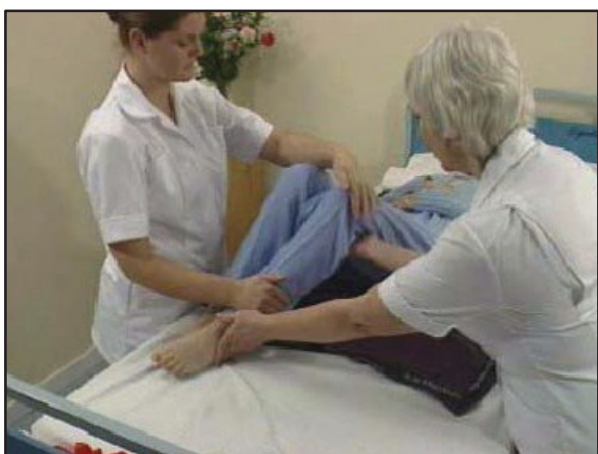


V případě použití matrací zmírňujících tlak na matraci jemně zatlačte, usnadníte tak umístění podložek. Při postupu vám může pomoci i nastavení matrace tak, aby byla tvrdá.

Dana – obrácení na lůžku dvěma osobami

Tuto techniku lze použít u pacienta, který není schopen při pohybu pomoci, a proto změna jeho polohy vyžaduje dvě osoby.

Ujistěte se, že je lůžko ve správné výši pro umístění podložek *MaxiSlide*, a pomocí „rolovací techniky“ umístěte podložky pod pacienta. Začněte přitom u jeho hlavy.



Připravte pacienta k překulení na požadovanou stranu a používejte přitom principy normálního pohybu všude, kde je to možné.

Posuňte pacienta směrem k jedné straně lůžka, abyste získali místo k jeho překulení na stranu. V tento okamžik je lůžko snížené, neboť pohybu bude dosaženo především tahem.

Ošetřovatelka drží úchyty podložky *MaxiSlide*, zaujme postoj „chůze“ a pomocí své tělesné hmotnosti jemně přitáhne pacienta směrem k sobě.

Pomocí principů normálního pohybu pak ošetřovatelka otočí pacienta směrem k druhé ošetřovatelce, a to jemným valivým pohybem. Pro pohodlí pacienta je možné upravit polohu boků, ramen a nohou.



Obě podložky *MaxiSlide* odstraňte zpod pacienta spíše zezadu než zepředu, protože většina klouzavého materiálu je po použití této techniky právě tam.

Použití podložky *MaxiSlide*

Dana – Přesun směrem k čelu lůžka, dvě osoby, tahem

Použití profilovacího lůžka může zabránit sklouznutí pacienta směrem k nohám. Nemáte-li však takové lůžko k dispozici, lze pro přesun pacienta zpět k čelu lůžka použít následující techniku.

Tuto techniku lze použít tam, kde je lůžko nízko a je tedy žádoucí postup pomocí tahu. Pacient není schopen při pohybu asistovat.

Pod pacienta byly umístěny podložky *MaxiSlide* a trubice, aby se zabránilo jakémukoli „smyku“.

Každá ošetřovatelka stojí na jedné straně lůžka a drží horní část podložky *MaxiSlide* tak, aby byla rukou co nejbližší k posteli.



Při dobrém vzájemném porozumění se ošetřovatelky pohybují současně a pomalu couvají směrem k čelu lůžka.



Varování: Je nutné zajistit, aby tah nebyl proveden příliš rychle, neboť by mohl vyústit v poranění pacienta.



Ema – Boční přesun na vozík

Při tomto postupu se aplikují dvě podložky *MaxiSlide*, a to pomocí „rolovací metody“. V případě potřeby použijte pod nohy pacienta plachtu Maxitube.

- **Poznámka:** Musíte zajistit, aby vozík a lůžko byly přibližně ve stejné výši. Manévru však napomůže, bude-li povrch, na nějž je pacient přesouván, o něco nižší než lůžko.

Zajistěte, aby byla kolečka lůžka a vozíku důkladně zabržděná.



Na svrchní části podložky *MaxiSlide* jsou upevněny čtyři tažné pásy, a to ve výši ramen, boků a chodidel. Tažné pásy zabrání ošetřovatelkám, aby se nepřetáhly.

Připravte vozík.



V okamžiku, kdy třetí ošetřovatelka obrací nebo naklání pacienta, dvě ošetřovatelky umístí na lůžko jednoduchou podložku a zasunou ji pod podložky *MaxiSlide*.

Použití podložky *MaxiSlide*

Dvě ošetřovatelky na straně, kam bude pacient tažen, uchopí tažné pásky. Ošetřovatelka na straně, odkud je pacient „tlačen“, pomůže při zahájení přesunu a dá si pozor, aby se nenatáhla příliš daleko.



Obě ošetřovatelky zaujmou postoj „chůze“, odstoupí od vozíku a pomocí své tělesné hmotnosti přesunou pacienta. Pracují pomocí jasných pokynů jako tým.



Pacient je umístěn do konečné polohy uprostřed vozíku pomocí úchytů na podložce *MaxiSlide*.

Odstraňte obě kluzné podložky a dokončete tak celý manévr.

Vytažení z omezeného prostoru na podlaze (pacient, který upadl)

Naleznete-li pacienta na podlaze, vždy je nutné provést řádnou zdravotní kontrolu před tím, než se s ním pokusíte pohnout. Je-li stav pacienta zhodnocen tak, že je bezpečné s ním pohnout, lze tuto techniku použít pro jeho přesun do prostoru, kde lze použít zvedák.

Hlavu pacienta podložte polštářem.

Umístěte pod pacienta dvě podložky *MaxiSlide* pomocí „rolovací“ techniky a zajistěte, že budou umístěny pod polštář. Během pohybu se tak chrání hlava pacienta.



Jestliže to prostor dovolí, připojte tažné pásky, které vám umožní stát a pracovat ve správné poloze.



Musíte-li pacienta přesunout daleko, můžete upravit polohu spodní podložky *MaxiSlide* vepředu ve směru pohybu.

Péče o podložku *MaxiSlide*

Pokyny pro čištění

Podložky *MaxiSlide*, *MaxiTube*[™], *MaxiTransfer*[™] lze otírat pomocí roztoku na bázi chlóru (až do koncentrace 10 000 ppm) nebo alkoholu (až do 70 %).

Kromě toho je lze mýt při maximální teplotě 80 °C (175 °F), nechat okapat a volně uschnout.

Tam, kde je nutné zkrátit dobu sušení, lze prostředky sušit v bubnové sušičce při nízkých teplotách. Kluzné podložky se však mohou zkrabatit, což by nemělo mít vliv na jejich účinnost.

Upozornění!

- *Zajistěte prosím, aby podložky *MaxiSlide*, *MaxiTube*, *MaxiTransfer* byly po použití vždy uloženy nebo zavěšeny; zabrání se tak náhodnému uklouznutí osob.*
- *Kluzné podložky *MaxiSlide*, *MaxiTube*, *MaxiTransfer* nejsou určeny k tomu, aby zůstaly trvale pod pacientem. V případě, že je nutné měnit polohu pacienta na lůžku dlouhodobě, je na základě klinického zhodnocení stavu pacienta a s využitím styčného bavlněného materiálu možné je pod pacientem ponechat.*
- *Kontrolujte pravidelně kluzné podložky *MaxiSlide*, *MaxiTube*, *MaxiTransfer*, abyste zjistili, zda nevykazují jakékoli známky opotřebení, a v případě potřeby je vyměňte.*
- *Kluzné podložky *MaxiSlide*, *MaxiTube*, *MaxiTransfer* by měly být používány pouze tam, kde není pro přesun nebo změnu polohy pacienta k dispozici lepší způsob.*

Údaje pro objednání

Údaje pro objednání

Č. výrobku/Součásti

Rozměry:

Podložky:

NSA0500 – Podložka <i>MaxiSlide</i>	730 mm (28,75") x 1 730mm (68")
NSAV5260 – Podložka <i>MaxiSlide</i> XL	1 095 mm (43") x 1 730 mm (68")
NSAV5000 – Podložka <i>MaxiSlide</i> XXL	1 460 mm (57,5") x 1 730 mm (68")
NSAV5310 – Podložka <i>MaxiSlide</i> , dlouhá	840 mm (33") x 2 000 mm (78,75")
NSAV5320 – Podložka <i>MaxiSlide</i> XL, dlouhá	1 095 mm (43") x 2 000 mm (78,75")
NSAV5330 – Podložka <i>MaxiSlide</i> XXL, dlouhá	1 460 mm (57,5") x 2 000 mm (78,75")

Trubice:

NSA0600 – <i>MaxiTube</i>	Délka 585 mm (23") Ø433 mm (17")
NSA0700 – <i>MaxiTransfer</i>	Délka 1 960 mm (77") Ø433 mm (17")
NSA0800 – <i>MaxiRoll</i>	Délka 2 100 mm (82,66") Ø573 mm (22,5")
NSA0900 – <i>MaxiMini</i>	Délka 1 100 mm (43,33") Ø700 mm (27,5")
NSAV5060 – <i>MaxiTube</i> Radiology	Délka 670 mm (26,33") x 580 mm (22,8")

Sady:

NSA0510 – 8 tažných pásků <i>MaxiSlide</i>	Délka 660 mm (26")
NSA1000 – 2x NSA0500 + 1x NSA0600	
NSA1100 – 2x NSAV5310 + 1x NSA600	
NSA1200 – 2x NSAV5310	
NSA1300 – 100x NSAV5310	
NSA1400 – 2x NSAV5320	
NAS1500 – 2x NSAV5330	
NSA2000 – 2x NSA0500	
NSA3000 – 2x NSA0700	
NSA4000 – 100x NSA0500	
NSA6000 – 2x NSAV5260	
NSA7000 – 2x NSAV5000	

Další informace naleznete na www.arjo.com

Indledning

De lodrette og vandrette linjer, der er trykt i margenen ved siden af tekst/illustrationer i denne brugervejledning, er alene til brug for Arjo og kan ignoreres af læseren.

Nogle af oplysningerne i denne vejledning kan blive uaktuelle som følge af fremtidige forbedringer af produktet. Hvis du har spørgsmål med hensyn til denne vejledning eller dit MaxiSlide™-lagen, bedes du kontakte Arjo eller en autoriseret forhandler.

© Arjo 2019

Det er vores politik at fremme fortsat udvikling, og vi forbeholder os derfor ret til at foretage tekniske ændringer uden varsel. Indholdet af denne udgivelse må ikke kopieres, hverken helt eller delvist, uden samtykke fra Arjo.

Arjo anbefaler på det stærkeste, at der kun anvendes Arjo-originaldele, der er designet til formålet, på udstyr og andre apparater, der leveres af Arjo, da utilstrækkelige dele medfører risiko for personskaade.

Uautoriserede ændringer på Arjo-udstyr kan påvirke sikkerheden og er i modstrid med garantibetingelserne for udstyret. Arjo kan ikke drages til ansvar for uheld, hændelser eller manglende ydeevne, der måtte opstå som følge af uautoriserede ændringer på virksomhedens produkter.

Arjos salgsbetingelser fritager Arjo for enhver form for hæftelse i sådanne tilfælde.

Indholdsfortegnelse

AFSNIT	Side
Forord	11
Sikkerhedsinstruktioner	11
Sådan bruges MaxiSlide-lagenet	12-15
Generelt	12
Carl, Doris og Emma – Brug af 2 MaxiSlide-lagener ved hjælp af udrulningsmetoden	12
Doris – Stillingsskift i sengen med to hjælpere	13
Doris – Oprykning i sengen, to hjælpere, der trækker	14
Emma – Sidelæns forflytning over på en rullebære	14
Forflytning fra gulvet under trange pladsforhold	15
Vedligeholdelse af MaxiSlide-lagenet	16
Bestillingsoplysninger	17

Forord

Tak, fordi du har købt udstyr fra Arjo.

MaxiSlide-lagenet er en del af en serie kvalitetsprodukter, der er konstrueret specielt til hospitaler, plejehjem og andre brugere i sundhedssektoren.

Vores mål er at opfylde dine behov og levere de bedste produkter sammen med en produktoplæring, som giver dit personale maksimalt udbytte af hvert enkelt produkt fra Arjo.

Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål omkring brugen eller vedligeholdelsen af dit udstyr fra Arjo.

Betingelser

- Enheden skal vedligeholdes i overensstemmelse med anbefalingerne i den offentliggjorte brugervejledning.
- Produktpleje i overensstemmelse med kravene fra Arjo skal begynde første gang, enheden benyttes af kunden.
- Udstyret anvendes kun til det tilsigtede formål og betjenes under overholdelse af de anførte grænser.

- Der bør kun anvendes originale dele fra Arjo.

Før du bruger *MaxiSlide*-lagenet, skal du læse hele denne vejledning omhyggeligt. Oplysningerne i vejledningen er afgørende for udstyrets korrekte betjening og vedligeholdelse. De bidrager til at beskytte produktet og sikrer, at udstyret fungerer til din tilfredshed. Nogle af oplysningerne i vejledningen er vigtige for din sikkerhed og skal læses grundigt for at undgå skader. Hvis der er dele af vejledningen, der synes forvirrende eller vanskelige at forstå, skal du henvende dig til Arjo eller en autoriseret forhandler (telefonnummeret findes på sidste side i denne vejledning).

Følgende metoder er kun eksempler på de seneste ergonomisk korrekte manøvrer til håndtering af plejemodtagere, der kan udføres med *MaxiSlide*-lagenet.

Sikkerhedsinstruktioner

Symboler anvendt ved siden af teksten i disse anvisninger:



Advarsel: Hvis denne advarsel misforstås eller tilsidesættes, kan det resultere i, at du selv eller andre kommer til skade.

- **Bemærk:** Dette er vigtig information om den korrekte brug af systemet eller udstyret.

Se også afsnittet "Vedligeholdelse af *MaxiSlide*-lagenet".

De viste metoder er baseret på velfunderede biomekaniske principper. Skubbebevægelser skal udføres højt oppe, så du undgår at bøje forover og kan gøre brug af de stærke benmuskler. Trækbevægelser udføres længere nede med strakte albuer, så du undgår at overanstrenges skuldrene og kan udnytte benmusklerne til at opnå bevægelsen. Hvis du har valget, er det at foretrække at skubbe snarere end trække.

Se Mital:

- Skubning 80-120 cm over gulvet
- Trækning 60-80 cm over gulvet (afhængigt af din højde)

Spidsbelastningen reduceres med 50 %, hvis manøvren udføres langsomt. Dette reducerer den fysiske belastning af hjælperen, og plejemodtageren foretrækker også den blidere bevægelse.

Glidelagener fjernes som regel, når manøvren er gennemført, men i nogle tilfælde, f.eks. om natten, kan de blive på plads, så plejemodtageren kan bevæge sig mere frit på egen hånd. Under sådanne forhold skal der udføres en egnet vurdering for at garantere plejemodtagerens sikkerhed.



Advarsel: Sørg for, at glidelagener aldrig tabes eller efterlades på gulvet, da de er meget glatte og kan forårsage uheld.

Der følger en komplet vaskeanvisning med *MaxiSlide*-lagenet, men du skal altid sørge for at følge din organisations infektionskontrolpolitik med hensyn til vask, desinfektion og genbrug af dette produkt.

- **Bemærk:** *Glidemetoder kan bruges med succes til plejemodtagere på alle afhængighedsniveauer, men de skal underkastes en egnet vurdering. Faktorer, der skal overvejes, er miljøet, (seng, plads, glidelagenets type), plejemodtagerens karakteristika (evne til at hjælpe til selv, størrelse, medicinske tilstand, forståelsesniveau, eventuelle smerter, vægt), opgaven, der skal udføres, den enkelte hjælpers evner (prøv aldrig at udføre en opgave, hvis du føler at den overstiger dine evner).*

Sådan bruges *MaxiSlide*

Generelt

MaxiSlide-lagenet er en unik, ergonomisk designet anordning med ekstremt lave friktionsegenskaber, som assisterer hjælpere ved forflytning og placering af plejemodtagere, samtidig med at det tilskynder til en god holdning uden at give anledning til unødvendig belastning af plejemodtageren eller hjælperen.

MaxiSlide-lagenet vil ligeledes tilskynde plejemodtageren til selv at hjælpe til i muligt omfang.



Advarsel: *MaxiSlide*-lagenet er ikke beregnet til og må derfor ikke bruges til at løfte plejemodtagere.

Denne vejledning anvender følgende Arjo-kategorier af plejemodtagere fra 'Plejemodtagergalleriet':

Albert: er i stand til at udføre hverdagsaktiviteter på egen hånd, men kan have behov for specielle hjælpemidler.

Barbara: er i stand til at udføre de fleste hverdagsaktiviteter på egen hånd med nogen assistance.

Carl: kræver assistance til mange af sine hverdagsaktiviteter.

Doris: kræver et højt assistanceniveau til alle sine hverdagsaktiviteter.

Emma: er ude af stand til selv at udføre sine hverdagsaktiviteter.

Carl, Doris og Emma - Brug af 2 MaxiSlide-lagener ved hjælp af udrulningsmetoden

Nogle plejemodtagere egner sig muligvis ikke til rulning, hvis de f.eks. har smerter eller er for store. I sådanne tilfælde kan du evt. anvende denne metode til at anbringe to *MaxiSlide*-lagener i fuld længde. Metoden vises først som en detalje uden en plejemodtager på lagenet, så det er nemmere at se, hvad der foregår.



Læg begge *MaxiSlide*-lagener sammen på den lange led. Fold de to *MaxiSlide*-lagener op i 15-20 cm (6-8") folder, og vend dem, så folderne er nederst.



Hold begge *MaxiSlide*-lagenerne med ydersiden af hånden for at holde dem på plads, og med håndfladen opad rulles hver enkelt fold ud, mens du sørger for at holde hånden i kontakt med sengen uden at løfte opad. Ved at rulle folderne i lagenerne væk fra plejemodtageren forhindrer du strækning af huden.



Sådan bruges *MaxiSlide*

Det anbefales at rulle *MaxiSlide*-lagenerne ud fra plejemodtagerens hoved og nedad, da dette følger retningen på plejemodtagerens tøj og hjælper med at forhindre lagenerne i at sætte sig fast.



Hvis der anvendes trykaflastningsmadrasser, skal du trykke forsigtigt nedad på madrassen for at hjælpe med anbringelsen. Det kan også være en hjælp at indstille madrastrykket til en hård indstilling til formålet.

Doris – Stillingsskift i sengen med to hjælpere

Denne metode kan bruges med en plejemodtager, der ikke kan hjælpe til selv og derfor kræver assistance fra 2 hjælpere til at ændre stilling i sengen.

Sørg for, at sengen er i den rette højde til at lægge *MaxiSlide*-lagenerne på, og brug 'udrulningsmetoden' til at lægge dem under plejemodtageren, begyndende ved vedkommendes hoved.



Brug principperne for normal bevægelse i muligt omfang, og forbered plejemodtageren på drejningen til den ønskede side.

Plejemodtageren flyttes mod den ene side af sengen, så der er plads til at vende vedkommende om på siden. På dette tidspunkt sænkes sengen, da den fysiske indsats hovedsageligt består i at trække.

Hjælperen griber fat i *MaxiSlide*-lagenets håndtag, sætter det ene ben foran det andet og bruger sin kropsvægt til forsigtigt at trække plejemodtageren ind imod sig.

Hjælperen bruger derpå principperne for normal bevægelse til at vende plejemodtageren over mod den anden hjælper ved hjælp af en blid rullebevægelse. Det kan blive nødvendigt at omplacere plejemodtagerens hofter, skuldre og ben af hensyn til plejemodtagerens komfort.



Fjern begge *MaxiSlide*-lagener bag plejemodtageren snarere end foran vedkommende, da det meste af glidematerialet ender bag vedkommende, når denne metode anvendes.

Sådan bruges *MaxiSlide*

Doris – Oprykning i sengen, to hjælpere, der trækker

Hvis der bruges en seng med indstillelige hoved-, ryg- og bensektioner, kan det forhindre plejemodtageren i at glide ned mod fodenden. Hvis en sådan seng imidlertid ikke er til rådighed, kan følgende metode bruges flytte plejemodtageren tilbage mod hovedenden af sengen.

Denne metode kan bruges, hvis sengen er relativt lav og der dermed hovedsageligt trækkes. Plejemodtageren kan ikke hjælpe med bevægelsen.

MaxiSlide-lagenerne og røret er blevet lagt under plejemodtageren for at eliminere eventuelle 'hudstrækkende' indvirkninger fra bevægelsen.

En hjælper står på hver side af sengen og holder øverst i *MaxiSlide*-lagenet med hånden, der er nærmest sengen.



Hjælperne skal kommunikere hele tiden og samtidig bevæge sig langsomt baglæns mod hovedenden af sengen.



Advarsel: Pas på ikke at trække for hurtigt, da plejemodtageren ellers kan komme til skade.



Emma – Sidelæns forflytning over på en rullebære

To *MaxiSlide*-lagener lægges på sengen ved brug af 'udrulningsmetoden'. Anvend om nødvendigt Maxitube under plejemodtagerens fødder.

- **Bemærk:** Det er meget vigtigt at sørge for, at rullebåren og sengen har omtrent samme højde. Det vil imidlertid understøtte manøvren, hvis overfladen, som plejemodtageren skal forflyttes til, er en anelse lavere end sengen.

Sørg for, at sengens og rullebårens hjul er låst fast.



Der sidder fire trækstropper i det øverste *MaxiSlide*-lagen ved skuldrene, hofterne og fødderne. Trækstropperne gør, at plejepersonalet ikke behøver at strække sig.

Rullebåren stilles på plads.



Mens den tredje hjælper ruller eller hælder plejemodtageren ind imod sig selv, placerer de to andre hjælpere et 'glideunderlag' på sengen og fører det under *MaxiSlide*-lagenerne.

Sådan bruges *MaxiSlide*

De to hjælpere i trækkesiden griber fat i trækstropperne. Hjælperen i 'skubbesiden' hjælper i begyndelsen med at få gang i forflytningen, men skal passe på ikke at strække sig for langt.



Med tydelige kommandoer og ved fælles indsats indtager de to hjælpere 'gangstilling' og træder tilbage fra rullebåren, samtidig med at de bruger deres kropsvægt til at flytte plejemodtageren.



Den endelige placering på midten af rullebåren opnås ved at bruge håndtagene på *MaxiSlide*-laget.

Fjern begge glidelagener for at fuldføre forflytningen.

Forflytning fra gulvet under trange pladsforhold (alle plejemodtagere i tilfælde af fald)

Hvis du finder en plejemodtager på gulvet, skal du altid sikre dig, at plejemodtagerens helbredstilstand er blevet kontrolleret, inden du gør forsøg på at flytte vedkommende. Hvis det vurderes, at det er sikkert at flytte plejemodtageren, kan denne metode anvendes til at manøvrere vedkommende til et sted, hvor der så kan anvendes en lift.

Læg en pude under plejemodtagerens hoved.

Brug to *MaxiSlide*-lagener og 'udrulningsmetoden' til at placere lagenerne under plejemodtageren, idet du sørger for, at lagenerne kommer ned under hovedpuden. På denne måde beskyttes plejemodtagerens hoved under forflytningen.



Hvis der er nok plads, kan du sætte trækstropperne på, så du kan stå op og arbejde i en sund stilling.



Hvis du får brug for at forflytte plejemodtageren over en længere afstand, kan du omplacere det nederste *MaxiSlide*-lagen forud i bevægelsesretningen.

Vedligeholdelse af *MaxiSlide*

Rengøringsvejledning

MaxiSlide, *MaxiTube*[™] og *MaxiTransfer*[™] kan tørres rene med enten et klorbaseret rensmiddel (op til 10.000 ppm) eller en alkoholbaseret opløsning (op til 70 %).

De kan desuden vaskes ved en maks. temperatur på 80 °C (175 °F) og dryptørres.

De kan om nødvendigt tørres i tumbler ved lav temperatur for at forkorte tørretiden, hvilket dog kan give glidelagerne et krøllet udseende, der ikke burde have nogen indvirkning på ydeevnen.

Bemærk!

- *Du skal sikre dig, at MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransfer altid pakkes væk eller hænges op efter brugen for at forhindre, at personer kan komme til at falde i dem.*
- *MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransfer er ikke beregnet til at ligge direkte under plejemodtageren. Hvis der er behov for, at plejemodtageren i længere perioder skal skifte stilling i sengen, kan produktet efter en klinisk vurdering af plejemodtageren og ved brug af f.eks. et bomuldslag som mellemlæg blive liggende under plejemodtageren.*
- *Efterse MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransfer regelmæssigt for tegn på slid, og udskift efter behov.*
- *MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransfer må kun anvendes, hvis der ikke er nogen bedre løsning til forflytning eller placering af plejemodtageren til rådighed.*

Bestillingsoplysninger

Bestillingsoplysninger

Artikelnr./Bestående af	Størrelse
<u>Lagener:</u>	
NSA0500 – <i>MaxiSlide</i> -lagen	730 mm (28,75") x 1.730 mm (68")
NSAV5260 - <i>MaxiSlide</i> -lagen XL	1.095 mm (43") x 1.730 mm (68")
NSAV5000 - <i>MaxiSlide</i> -lagen XXL	1.460 mm (57,5") x 1.730 mm (68")
NSAV5310 – <i>MaxiSlide</i> -lagen langt	840 mm (33") x 2.000 mm (78,75")
NSAV5320 – <i>MaxiSlide</i> -lagen langt XL	1.095 mm (43") x 2.000 mm (78,75")
NSAV5330 – <i>MaxiSlide</i> -lagen langt XXL	1.460 mm (57,5") x 2.000 mm (78,75")
<u>Rør:</u>	
NSA0600 – <i>MaxiTube</i>	Længde 585 mm (23") Ø 433 mm (17")
NSA0700 – <i>MaxiTransfer</i>	Længde 1.960 mm (77") Ø 433 mm (17")
NSA0800 – <i>MaxiRoll</i>	Længde 2.100 mm (82,66") Ø 573 mm (22,5")
NSA0900 – <i>MaxiMini</i>	Længde 1.100 mm (43,33") Ø 700 mm (27,5")
NSAV5060 – <i>MaxiTube</i> Radiology	Længde 670 mm (26,33 ") x 580 mm (22,8")
<u>Sæt:</u>	
NSA0510 – 8 x <i>MaxiSlide</i> -trækstroppe	Længde 660 mm (26")
NSA1000 – 2x NSA0500 + 1x NSA0600	
NSA1100 – 2x NSAV5310 + 1x NSA600	
NSA1200 – 2x NSAV5310	
NSA1300 – 100x NSAV5310	
NSA1400 – 2x NSAV5320	
NAS1500 – 2x NSAV5330	
NSA2000 – 2x NSA0500	
NSA3000 – 2x NSA0700	
NSA4000 – 100x NSA0500	
NSA6000 - 2x NSAV5260	
NSA7000 – 2x NSAV5000	

Yderligere oplysninger fås på www.arjo.com

はじめに

これら説明書のテキストおよび図に接する余白部分に印刷された垂直線および水平線は、アルジォ専用ですので無視してください。

説明書に掲載されている情報は、将来、製品が改善されると該当しなくなる場合があります。これら説明書または **MaxiSlide™**に関するご質問は、アルジォまたは指定代理店までご連絡ください。

© Arjo 2019

当社は、継続的に改善を行うという方針に基づき予告なく技術的な変更を行なう権利を有します。この出版物の内容を、全部または一部にかかわらず、アルジォの同意なしに転写することは禁じられています。

不適切な部品を使用してケガをしないように、装置およびアルジォが供給した機器には、アルジォ専用部品のみを使用するよう強くお勧めします。

アルジォの設備機器に対して行なわれる未承認の変更は、安全性に影響を及ぼす可能性があり、保証違反と見なされます。承認を受けずに行った製品改造が原因で発生した事故、怪我、製品の不具合について、アルジォは責任を一切負いません。

アルジォの販売条件は規定を明示しますが、その状況における当社の責任を確認するものではありません。

目次

セクション	ページ No.
はじめに	19
安全の手順	19
MaxiSlide の使い方	20-23
一般	20
カール、ドリス&エマーアンラベリン グテクニックを使用して二枚の MaxiSlide 風を取り付ける二枚の MaxiSlide を取り付ける	20
ドリスー二人作業でベッド上で向きを 変える	21
ドリスーベッド上で頭の方向に引っ張って 移動、二人作業	22
エマートロリー上へ水平移動	22
床上の限定空間からの移動	23
MaxiSlide のケア	24
発注用詳細	25

はじめに

アルジョ製品をご購入いただき、ありがとうございます。

MaxiSlide は、特に病院、養護施設およびその他のヘルスケア用にデザインされた一連の高品質な製品のひとつです。

お客様のニーズを満たし、貴社のスタッフがアルジョ製品を最大限に活用できるように、トレーニングとともに、高い品質の製品を提供いたします。

アルジョ製品の操作とメンテナンスに関しては、当社にお問い合わせください。

条件

- 本ユニットは、当社がお勧めする「取扱説明書」に従ってケアされるものとします。
- 本ユニットの製品ケアは、アルジョ要件に従って、お客様が本ユニットを最初に使用する時点で開始されるものとします。

- 本ユニットは、その本来の目的のみに使用されるものとし、当社がお勧めする範囲で操作運用されるものとします。
- アルジョの指定する交換部品のみを使用してください。

MaxiSlide の使用前には、本マニュアル全体を完読してください。マニュアルの内容は、装置の適切な操作とメンテナンスに重要であり、製品を保護する上で役に立ち、ご満足いただける形で製品をご利用いただけます。本書の一部は、安全性を確保するために重要な情報ですので、傷害事故を防ぐために熟読して理解する必要があります。本マニュアル中に明瞭でない記述または難解な記述がございましたら、アルジョまたはその指定代理店（電話番号は本マニュアルの最後のページに掲載）までご連絡ください。

次に挙げるテクニックは MaxiSlide で使用されている、最先端の人間工学に基づいた患者取り扱い手技の一例に過ぎません。

安全の手順

説明書のテキスト部分に隣接して使用されている記号は下記の通りです。



警告： この警告に従わなければ、傷害事故を招く恐れがあることを意味します。

- **注記：** これは、本システムまたは設備機器の適正な使用に重要な情報であることを意味します。

「MaxiSlide のケア」セクションも参照してください。

ここで紹介されているテクニックは適切な生体力学的原理に基づいています。かがんだ姿勢を避け、強い下肢筋を使用するため、押す動作は高い位置でおこないます。肩に負担をかけすぎないように、また下肢筋を使って動きをおこなえるように、引く動作はひじをまっすぐに伸ばして低い位置でおこないます。押す動作でも引く動作でも出来る作業は、引く動作でおこなう方がより望ましいと考えられます。

ミタルの参照例：

- 押す動作は地上 80-120cm で
- 引く動作は地上 60-80cm で（作業者の身長により変動）

作業をゆっくりおこなえば、ピーク負荷は 50%削減されます。これにより介護人にかかる肉体的負担が軽減され、患者もまたゆっくりとした動きを好みます。

通常スライディングシートは作業が完了時に取り除きます。但し、夜間、患者に通常以上の自由な動きを許可する場合のような状況下では、シートをそのまま置いておくことも可能です。このような場合は、患者の安全を確実にするための適切な調査を必ず実施してください。



警告： スライディングシートは非常に滑りやすく、事故の原因ともなりかねませんので、床に落下したり床に置き忘れられることのないようにしてください。

完全な洗浄方法については MaxiSlide に記載されていますが、本製品の洗浄、消毒、再使用については、所属組織の感染対策規定に常時必ず従ってください。

- **注記：** スライディング・テクニックは全ての依存レベルの患者に適用可能ですが、使用については適切な調査を必ず実施してください。環境（ベッド、スペース、スライディングシートの種類）、患者の状態（補助作業の可・不可、体格、病状、理解度、痛み、酷さ、体重）、介護人の作業内容、個々の介護人の能力（自己能力を超えていると感じる作業は絶対におこなわないでください）などの要因の調査が必要となります。

MaxiSlide の使い方

一般

MaxiSlide は他に類のない、人間工学的に設計された装置で、極めて低い摩擦特性を持ちます。この特性で、患者を移動中あるいは位置換え中の介護人を援助するとともに、患者にも介護人にも過度のストレスを与えることなく良い姿勢を実現します。

MaxiSlide は必要なときはいつでも患者が自分で作業できるように支援します。



警告： MaxiSlide は患者を持ち上げる使用を目的としては設計されていません。患者を持ち上げるためには絶対使用しないでください。

この文書には「住人ギャラリー」から選ばれた、次のタイプのアルジヨ患者が登場します：

アルバート： は一人で日常作業をおこなうことができますが、特別な補助具が必要です。

バーバラ： は一人で日常作業をおこなうことができますが、多少の助けが必要です。

カール： は日常生活の多くの作業で介護を必要としています。

ドリス： は日常生活の多くの作業で高水準の介護を必要としています。

エマ： は一人で日常作業をおこなうことができません。

カール、ドリス&エマーアンラベリングテクニックを使用して、二枚の MaxiSlide を取り付ける

例えば痛みを感じている人や、体格が原因で、転がることが不適当な患者もいます。この例では、全身大の MaxiSlide シートを二枚がこのテクニックで使用されます。まず最初にこのテクニックを使って、患者のいない状態で詳細をご紹介しますので、実際に何が起きているのかを楽にご覧いただけます。



両方の MaxiSlide を一緒に縦方向に置いてください。二枚の MaxiSlide シートを 6-8 インチ（152 – 203mm）幅に折り、追ったひだが下側に来るようにひっくり返します。



安全のために外側の手で MaxiSlide シートを持ち、内側の手の手のひらを上に向けてシートのひだを開いて（アンラベリング）いきます。この時手は常にベッドに触れている状態を保ち、持ち上がらないようにしてください。肌を引っかかないように、患者から離れたところでシートのひだを開いてください。



MaxiSlide の使い方

MaxiSlide シートのひだは、患者の頭部から足方向に向かって開いていくことをお奨めします。こうすれば患者の服の方向と一致するため、シートが絡まる危険を防ぎます。



マットレスの圧力が低下している場合は、マットレスを静かに押し下げてフィットさせてください。この作業には、マットレスの圧力を硬い設定にしておいたほうがやりやすいでしょう。

ドリスー二人作業でベッド上で向きを変える

このテクニックは、ベッド上での位置替えに二人の介護人を必要とし、且つ自分は介護の補助ができない患者に適用できます。

ベッドが MaxiSlide シートを取り付けるのに丁度良い高さに調節されていることを確かめてから、「アンラベリング・テクニック」を使い、患者の頭部から始めてシートを患者の下に取り付けてください。



できる限り自然な動きを主体として、患者を希望する方向へ傾ける準備をします。

患者をベッドの片側へ移動させます。これで患者が横臥するスペースが出来ます。これからおこなう作業は引く動作が主となるため、この時点ではベッドは低く設定しておきます。

介護人は MaxiSlide のハンドルを握って「歩き」の姿勢をとり、患者の体重を利用してゆっくりと患者を向いている方向に引っ張ります。

それから、自然な動きを主体とし、ゆっくりと転がる動作で介護人は患者を二番目の介護人のほうに向けてください。心地よい姿勢を保つため、患者は腰、肩、脚などの位置を再調節する必要が生じる場合があります。



両方の MaxiSlide シートを患者の前からではなく、後ろから取り去ります。これは、このテクニックを使用すると、多くの場合スライド用具が患者の後ろ側にきた状態で作業終了となるためです。

MaxiSlide の使い方

ドリスーベッド上で頭の方 に引っ張って移動、二人作業

プロファイルベッドを使用することで、患者が足の方向にずり落ちることを防止できます。しかしながら、そのようなベッドが使用できない場合は、次のテクニックを使って患者を頭部方向へスライドさせることが出来ます。

このテクニックは低いベッドで使用し、引く動作でおこなうことが理想的です。患者はこの動きを補助することは出来ません。

MaxiSlide シートとチューブを患者の下に取り付けておき、動器の剪断効果を取り除きます。

各介護人はベッドの各側に立ち、ベッドに近い方の手で MaxiSlide の最上部を持ちます。



コミュニケーションを上手くとりながら、介護人は同時にゆっくりとベッドの頭部の方へ後進します。



警告： 患者が怪我をする恐れがありますので、引く動作が速すぎないように充分注意してください。



エマートロリー上へ水平移動

「アンラベリング」方法で、二枚の MaxiSlide シートを取り付けます。必要に応じて、患者の足の下に Maxitube を使用してください。

- **注記：** 重要な点は、トロリーとベッドがほぼ同じ高さになるように調節することです。但し、患者の移動先の表面がベッドより幾分低めであると、この作業を実行しやすくなります。

ベッドとトロリーの車輪がしっかりとロックされていることを確認してください。



四本の Pull Strap を MaxiSlide の最上部、肩、腰、そして足に取り付けてください。Pull Strap は介護人の過度な作業を防止します。

トロリーを適切な位置に移動させます。



三番目の介護人は患者を自分の方に転がらせるか傾け、その間に他の二人の介護人が「パットスライド」をベッドの上に置いて、MaxiSlide シートの下をスライドさせます。

MaxiSlide の使い方

引っ張る側の二人の介護人が Pull Strap を握ります。「押し」側の介護人の役割は移動を開始させ、引き伸ばし過ぎないように注意を払うことです。



はっきりとした指示を出しながら共同作業で二人の介護人は「歩く」姿勢をとります。そして自分の体重を使って患者を動かしながら、トロリーから後退します。



トロリーの中央部でおこなう位置換えの最終的作業には MaxiSlide のハンドルを使用します。

両方のスライドシートを取り除いて作業を完了してください。

床上の限定空間からの移動（落下した患者）

床にいる患者を発見した場合は、移動を試みる前に、適切な検診がおこなわれたかどうかを必ず確認してください。患者が移動しても良いと診断された場合は、このテクニックを使ってホイストを使用できる場所へ移動操作することができます。

患者の頭の下に枕を置いてください。

二枚の MaxiSlide シートと「アンラベリング」テクニックを使ってシートを患者の下に敷きます。作業中枕が患者の頭を保護しますので、シートが枕の下に来るように注意してください。



十分な空間があって Pull Strap を取り付けられる場合は、健康的な姿勢で立って作業ができます。



患者を長距離移動させなければならない場合は、移動開始前に MaxiSlide の下方を位置換えすることが出来ます。

MaxiSlide のケア

クリーニング手順

MaxiSlide、MaxiTube™、MaxiTransfer™ は塩素系の溶剤（10000ppm 以下）、アルコール系の溶剤（70%以下）を使って拭き洗えます。

また、最高温度 80°C（175°F）で洗浄し、絞らずに干してクリーニングすることもできます。

必要に応じて低温乾燥機を使用すれば乾燥時間を短縮できますが、スライディングシートの表面にしわがよる場合があります。このしわは機能には影響を及ぼしません。

注意！

- 人々が誤って滑らないように、MaxiSlide、MaxiTube、MaxiTransfer の使用後は、必ず保管場所にしまうか吊るしておくようにしてください。
- MaxiSlide、MaxiTube、MaxiTransfer は直接患者の下に置いたまま放置するようには設計されていません。但し、患者をベッド上で長期間位置換えする必要な際に、患者の臨床評価によっては製品を患者の下に置いたままにしておくことが可能な場合もあります。このような場合には綿シートなどでカバーしてください。
- MaxiSlide、MaxiTube、MaxiTransfer は定期的に磨耗状況をチェックし、必要に応じて取り替えてください。
- MaxiSlide、MaxiTube、MaxiTransfer は患者の移動や位置換えにより適した代替がない場合にのみ使用してください。

発注用詳細

発注用詳細

商品コード内容

サイズ

シート :

NSA0500 - <i>MaxiSlide</i> シート	730mm (28.75") x 1730mm (68")
NSAV5260 - <i>MaxiSlide</i> シート XL	1095mm (43") x 1730mm (68")
NSAV5000 - <i>MaxiSlide</i> シート XXL	1460mm (57.5") x 1730mm (68")
NSAV5310 - <i>MaxiSlide</i> シートロング	840mm (33") x 2000mm (78.75")
NSAV5320 - <i>MaxiSlide</i> シートロング XL	1095mm (43") x 2000mm (78.75")
NSAV5330 - <i>MaxiSlide</i> シートロング XXL	1460mm (57.5") x 2000mm (78.75")

チューブ:

NSA0600 - <i>MaxiTube</i>	長さ 585mm (23") Ø433mm (17")
NSA0700 - <i>MaxiTransfer</i>	長さ 1960mm (77") Ø433mm (17")
NSA0800 - <i>MaxiRoll</i>	長さ 2100mm (82.66") Ø573mm (22.5")
NSA0900 - <i>MaxiMini</i>	長さ 1100mm (43.33") Ø700mm (27.5")
NSAV5060 - <i>MaxiTube</i> Radiology	長さ 670mm (26.33 ") x 580mm (22.8")

キット :

NSA0510 - 8x <i>MaxiSlide</i> プルストラップ	長さ 660mm (26")
NSA1000 - 2x NSA0500 + 1x NSA0600	
NSA1100 - 2x NSAV5310 + 1x NSA600	
NSA1200 - 2x NSAV5310	
NSA1300 - 100x NSAV5310	
NSA1400 - 2x NSAV5320	
NSA1500 - 2x NSAV5330	
NSA2000 - 2x NSA0500	
NSA3000 - 2x NSA0700	
NSA4000 - 100x NSA0500	
NSA6000 - 2x NSAV5260	
NSA7000 - 2x NSAV5000	

詳細については www.arjo.com をご覧ください。

nnn

Innledning

De vertikale og horisontale strekene i marginen ved siden av teksten og illustrasjonene er kun beregnet på Arjo, og skal ignoreres av leseren.

Enkelte opplysninger i denne bruksanvisningen kan bli foreldet fordi det i fremtiden kan bli gjort forbedringer på dette produktet. Kontakt Arjo eller en godkjent forhandler hvis du har spørsmål i forbindelse med disse instruksjonene eller MaxiSlide™.

© Arjo 2019

Vår filosofi er å drive en kontinuerlig produktutvikling, og vi forbeholder oss derfor retten til å foreta tekniske endringer uten varsel. Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra Arjo.

Arjo anbefaler på det sterkeste å bare benytte originaldeler som er utviklet for formålet, på utstyr og andre innretninger levert av Arjo. Dette for å hindre at det oppstår skader som følge av bruk av uegnede deler.

Uautoriserte endringer på alt Arjo-utstyr kan påvirke utstyrets sikkerhet, og bryter med garantibetingelsene. Arjo kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle ulykker, hendelser eller nedsatt ytelse som måtte oppstå som et resultat av eventuelle uautoriserte endringer på produktene.

Ifølge salgsvilkårene påtar ikke Arjo seg noe ansvar i slike tilfeller.

Innholdsfortegnelse

AVSNITT	Side Nr.
Forord	27
Sikkerhetsinstrukser	27
Bruk av MaxiSlide	28-31
Generelt	28
Carl, Doris & Emma - Bruk av 2 MaxiSlides ved hjelp av utviklingsteknikk.....	28
Doris - Snuing i sengen med to personer	29
Doris - Flytting oppover i sengen, to personer, ved å trekke	30
Emma - Overføring til bære sideveis	30
Flytte fra innelukket plass på gulvet	31
Vedlikehold av MaxiSlide	32
Bestillingsopplysninger	33

Forord

Takk for at du valgte utstyr fra Arjo.

Din *MaxiSlide* inngår i en serie kvalitetsprodukter som er spesielt utformet for sykehus, pleiehjem og andre bruksområder innen helsevesenet.

Vi bestreber oss på å tilfredsstillere dine behov, og tilby deg de beste produktene som er å få på markedet, sammen med en opplæring som gjør at helsepersonalet får størst mulig nytte av Arjos produkter.

Ta gjerne kontakt med oss hvis du har spørsmål i forbindelse med bruk eller vedlikehold av ditt Arjo-utstyr.

Tilstander

- Utstyret vedlikeholdes i overensstemmelse med bruksanvisningen.
- Vedlikehold av produktet må, i samsvar med krav fra Arjo, begynne med én gang utstyret tas i bruk av kunden.
- Utstyret må kun brukes til det tiltenkte formålet og skal brukes i samsvar med de begrensningene som er oppgitt i den medfølgende dokumentasjonen.

- Kun reservedeler fra Arjo må brukes.

Vennligst les nøye gjennom hele denne bruksanvisningen før du benytter din *MaxiSlide*. Informasjonen som gis her er helt avgjørende for riktig bruk og vedlikehold av utstyret. Den vil bidra til å beskytte produktet, og sikre at utstyret fungerer tilfredsstillende. En del av informasjonen i dette heftet er viktig med hensyn til din personlige sikkerhet, og må derfor være lest og forstått for å forebygge eventuelle skader. Hvis det er noe i denne bruksanvisningen som er uklart eller vanskelig å forstå, kan du ringe til Arjo eller vår distributør (telefonnummeret står på siste side i denne bruksanvisningen).

Følgende teknikker er kun eksempler på siste ergonomisk riktige pasienthåndteringsmanøvre som utføres med *MaxiSlide*.

Sikkerhetsinstruksjoner

Disse symbolene blir brukt i teksten:



Advarsel: Betyr: Hvis du ikke tar denne advarselen til følge, kan det føre til at du skader deg selv eller andre.

- **Merk:** Betyr: Viktig informasjon om riktig bruk av systemet eller utstyret.

Se også avsnittet "Vedlikehold av *MaxiSlide*".

Teknikkene som er vist er basert på sunne biomekaniske prinsipper. Skyving utføres på høyt nivå for å unngå å lene seg fremover og gjøre det mulig å bruke de sterke leggmusklene. Trekking utføres på et lavere nivå, med albueene strake for å unngå for mye skulderbruk og gjøre det mulig å bruke leggmusklene til å oppnå bevegelse. Det er bedre å skyve enn å trekke der det er mulig å velge metode.

Referanse Mital:

- Skyving 80 -120 cm fra bakken
- Trekking 60-80 cm fra bakken (avhengig av din høyde)

Toppbelastningen reduseres med 50 % hvis manøveren utføres sakte. Dette reduserer den fysiske belastningen som oppleves av pleiepersonalet, og forsiktig bevegelse foretrekkes av pasienten.

Glidelaken fjernes generelt så snart manøveren er ferdig, men i noen tilfeller, f.eks. om av natten, kan de forlates der de er, slik at pasientene kan bevege seg mer uavhengig. I disse tilfellene må en passende vurdering foretas for å sikre pasientens sikkerhet.



Advarsel: Se til at glidelakenene ikke slippes eller forlates på gulvet. De er svært glatte og kan forårsake ulykker.

Fullstendige vaskeanvisninger er inkludert med *MaxiSlide*, men se alltid til at du følger institusjonens infeksjonskontrollretningslinjer for vasking, desinfeksjon og gjenbruk av dette produktet.

- **Merk:** Glideteknikkene kan brukes med suksess med pasienter på alle avhengighetsnivåer, men de må vurderes på riktig måte. Faktorer som må tas med i betraktningen er miljøet (seng, plass, type glidelaken), egenskapene til pasienten (evne til å hjelpe til, størrelse, medisinsk tilstand, forståelse, smertenivå, vekt), oppgavene du utfører, pleierens individuelle dyktighet (gjør aldri forsøk på å utføre en oppgave du føler overgår din individuelle evne).

Bruk av *MaxiSlide*

Generelt

MaxiSlide er en unik, ergonomisk konstruert innretning med ekstremt lave friksjonsegenskaper, som hjelper pleiepersonale med å flytte eller posisjonere pasienter samtidig som den oppmuntrer til riktig holdning uten å forårsake unødvendig stress for pasienten eller pleiepersonalet.

MaxiSlide oppmuntrer også pasienten til å hjelpe seg selv når det er mulig.



Advarsel: *MaxiSlide* er ikke konstruert for å løfte pasienter, og må derfor ikke brukes til dette.

Dette dokumentet bruker følgende Arjo-pasientkategorier fra "Residents Gallery":

Albert: er i stand til å utføre daglige aktiviteter uavhengig, men kan trenge spesielle hjelpemidler.

Barbara: er i stand til å utføre de fleste daglige aktiviteter uavhengig med noe assistanse.

Carl: krever hjelp til mange av de daglige aktivitetene.

Doris: krever et høyt nivå av assistanse under alle daglige aktiviteter.

Emma: er ikke i stand til å utføre daglige aktiviteter uavhengig.

Carl, Doris & Emma - Bruk av to MaxiSlides og utviklingsteknikk

Noen pasienter er kanskje ikke i stand til å rulle, for eksempel når de opplever smerte eller pga. størrelsen deres. I så fall kan denne teknikken brukes til å legge på to *MaxiSlide* lakener i full lengde. Teknikken er først vist som en detalj uten pasient, slik at det er lettere å se hva som skjer.



Plasser begge *MaxiSlide*-lakenene sammen på langs. Brett de to *MaxiSlide*-lakenene i folder på 152–203 mm (6-8") og vend dem slik at foldene er på undersiden.



Hold begge *MaxiSlide*-lakenene med hånden på utsiden for å sikre dem, og med håndflaten av på insiden vikles hver brett ut. Se til at du holder hånden i kontakt med seng. Ikke løft oppover. Ved å vikle ut foldene på lakenene fra pasienten forhindres hudrifter.



Bruk av *MaxiSlide*

Det anbefales at du vikler ut *MaxiSlide* lakenene fra pasientens hode og nedover, da dette følger retningen på pasientens klær og forhindrer at lakenene henger seg fast.

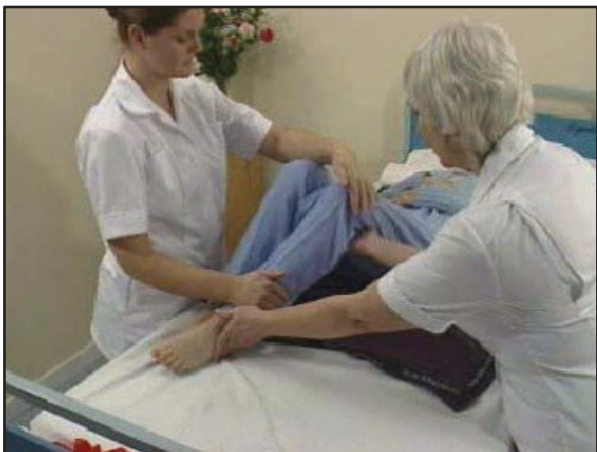


Ved bruk av trykkavlastende madrasser trykkes madrassen lett ned for å hjelpe til med å legge lakenene på plass. Det kan også være nyttig å stille madrastrykket til fast for utføring av prosedyren.

Doris - Snuing i sengen med to personer

Denne teknikken kan brukes på en pasient som ikke er i stand til å hjelpe til, og derfor kreves 2 personer for å skifte stilling i sengen.

Pass på at sengen står i riktig høyde for å legge på *MaxiSlide* lakenene, og bruk "utviklingsteknikk" for å plassere dem under pasienten. Start ved pasientens hodeende.



Bruk prinsippene for vanlig forflytning der det er mulig, forbered pasienten til å snu over på ønsket side.

Pasienten flyttes mot én side av sengen for å gi plass til å snu over til den andre siden. På dette punktet senkes sengen, da den fysiske handlingen som skal gjennomføres hovedsakelig er trekking.

Pleieren tar tak i *MaxiSlide*-håndtakene og inntar en passende "gåstilling", og bruker kroppsvekten til å trekke pasienten forsiktig mot seg.

Ved bruk av prinsippene for vanlig bevegelse snur deretter pleieren pasienten mot den andre pleieren i en forsiktig rullebevegelse. Pasienten kan ha behov for å repositionere hofter, skuldre og bein for komfort.



Fjern begge *MaxiSlide*-lakenene fra baksiden av pasienten i stedet for fra forsiden, da dette er hvor hoveddelen av glidematerialet ender opp ved å følge denne teknikken.

Bruk av *MaxiSlide*

Doris - Flytting oppover i sengen, to personer, ved å trekke

Bruk av en profilseng kan forhindre at pasienten sklir ned mot fotenden. Hvis en slik seng ikke er tilgjengelig, kan følgende teknikk brukes for å legge pasienten tilbake mot hodeenden.

Denne teknikken kan brukes med sengen i lav høyde, der en trekkbevegelse er ønsket. Pasienten er ikke i stand til å hjelpe til med bevegelsen.

MaxiSlide-lakenene og rør er plassert under pasienten for å fjerne enhver "strekkeffekt" ved bevegelsen.

Pleierne står på hver sin side av sengen og holder toppen av *MaxiSlide* med hånden som er nærmest sengen.



Sørg for god kommunikasjon mellom pleierne, slik at de beveger seg samtidig og i rolig tempo mot hodeenden av sengen.



Advarsel: Vær forsiktig slik at trekkbevegelsen ikke utføres for raskt, da dette kan skade pasienten.



Emma - Overføring til bære sideveis

Bruk *MaxiSlide*-laken og "utviklingsteknikk". Bruk *MaxiTube* under pasientens føtter om nødvendig.

- **Merk:** Det er avgjørende at du sikrer at båren og sengen er i omtrent samme høyde. Manøveren går lettere hvis underlaget som pasienten overføres til er litt lavere enn sengen.

Lås hjulene på både sengen og båren.



Fire trekkstropper er festes til det øvre *MaxiSlide*-lakenet ved skuldrene, hoftene og føttene. Trekkstroppene hindrer at pleierne må strekke seg for langt.

Båren settes på plass.



Mens den tredje pleieren ruller eller vipper pasienten mot seg, legger de to andre pleierne en glideplate på sengen og skyver den under *MaxiSlide*-lakenene.

Bruk av *MaxiSlide*

De to pleierne på trekkkesiden tar tak i trekkstroppene. Pleieren på skyvesiden hjelper til med å starte forflytningen uten å strekke seg for langt.



Ved bruk av klare kommandoer og godt lagarbeid bruker de to pleierne en "gåstilling" og går tilbake fra båren, slik at de kan benytte kroppsvekten sin til å flytte pasienten.



Endelig reposisjonering i midten av båren oppnås ved bruk av håndtakene på *MaxiSlide*.

Fjern begge glidelakenene for å fullføre flyttingen.

Flytte fra begrenset plass på gulvet (en pasient som har fält)

Hvis man finner en pasient på gulvet, må det alltid foretas en helsekontroll før det gjøres forsøk på flytting. Hvis det vurderes som trygt å flytte pasienten, kan denne teknikken brukes til å manøvrere dem til et sted der det er mulig å bruke en heis.

Plasser en pute under hodet på pasienten.

Bruk to *MaxiSlide*-lakener og "utviklingsmetoden", og plasser lakenene under pasienten. Pass på at de legges under puten for å beskytte pasientens hode under forflytningen.



Hvis det er nok plass, kan trekkstropper brukes slik at du kan stå i en ergonomisk stilling.



Hvis du ønsker å flytte pasienten over større avstand, kan du reposisjonere nedre *MaxiSlide* foran forflytningsretningen.

Vedlikehold av *MaxiSlide*

Rengjøringsanvisninger

MaxiSlide, *MaxiTube*TM og *MaxiTransfer*TM kan tørkes av med en klorinbasert løsning (inntil 10000 ppm) eller en alkoholbasert løsning (inntil 70 %).

I tillegg kan de vaskes med en maks. temperatur på 80 °C (175 °F) og drypptørkes.

Ved behov kan tørketromling ved lav temperatur redusere tørketiden, men lakenene kan få et rynkete utseende som ikke skal ha noe å si for ytelsen.

OBS!

- *Pass på at MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransfer alltid pakkes bort eller henges opp etter bruk for å forhindre at folk glir på dem ved uhell.*
- *MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransfer er ikke laget for å bli liggende rett under pasienten. Hvis det i enkelte tilfeller er behov for langsiktig pasientposisjonering i sengen, kan det være mulig, basert på en klinisk vurdering av pasienten og bruk av et grensesnitt som f.eks. et bomullslaken, å la produktet bli liggende under pasienten.*
- *Kontroller MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransfer regelmessig for alle tegn på slitasje, og skift ut ved behov.*
- *MaxiSlide, MaxiTube og MaxiTransferTM skal kun brukes hvis det ikke finnes noe bedre alternativ for å flytte eller posisjonere pasienten.*

Bestillingsopplysninger

Bestillingsopplysninger

Art.nr./Består av

Størrelse

Laken:

NSA0500 – <i>MaxiSlide</i> laken	730 mm (28,75") x 1730 mm (68")
NSAV5260 - <i>MaxiSlide</i> laken XL	1095 mm (43") x x1730 mm (68")
NSAV5000 - <i>MaxiSlide</i> laken XXL	1460 mm (57,5") x 1730 mm (68")
NSAV5310 – <i>MaxiSlide</i> laken langt	840 mm (33") x 2000 mm (78,75")
NSAV5320 - <i>MaxiSlide</i> laken langt XL	1095 mm (43") x 2000 mm (78,75")
NSAV5330 - <i>MaxiSlide</i> laken langt XXL	1460 mm (57,5") x 2000 mm (78,75")

Rør:

NSA0600 - <i>MaxiTube</i>	Lengde 585 mm (23") Ø 433 mm (17")
NSA0700 - <i>MaxiTransfer</i>	Lengde 1960 mm (77") Ø 433 mm (17")
NSA0800 - <i>MaxiRoll</i>	Lengde 2100 mm (82,66") Ø 573 mm (22,5")
NSA0900 – <i>MaxiMini</i>	Lengde 1100 mm (43,33") Ø700 mm (27,5")
NSAV5060 - <i>MaxiTube</i> Radiology	Lengde 670 mm (26,33 ") x 580 mm (22,8")

Sett:

NSA0510 - 8x <i>MaxiSlide</i> trekkremmer	Lengde 660 mm (26")
NSA1000 - 2x NSA0500 + 1x NSA0600	
NSA1100 - 2x NSAV5310 + 1x NSA600	
NSA1200 - 2x NSAV5310	
NSA1300 - 100x NSAV5310	
NSA1400 - 2x NSAV5320	
NAS1500 - 2x NSAV5330	
NSA2000 - 2x NSA0500	
NSA3000 - 2x NSA0700	
NSA4000 - 100x NSA0500	
NSA6000 - 2x NSAV5260	
NSA7000 - 2x NSAV5000	

Du finner mer informasjon på www.arjo.com

Wstęp

Pionowe i poziome linie, wydrukowane na marginesach obok tekstu/ilustracji niniejszej instrukcji, przeznaczone są wyłącznie dla pracowników firmy Arjo i czytelnik może nie zwracać na nie uwagi.

W wyniku wprowadzanych zmian w urządzeniu, część informacji przedstawionych w niniejszej instrukcji może stać się nieaktualna. W przypadku pytań dotyczących niniejszej instrukcji do maty MaxiSlide™ należy skontaktować się z firmą Arjo lub jej autoryzowanym dystrybutorem.

© Arjo 2019

Ze względu na nieustanny rozwój zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych bez uprzedzenia. Niniejszej publikacji nie należy kopiować częściowo ani w całości bez zgody Arjo.

Firma Arjo stanowczo zaleca i przypomina, że jedynie autoryzowane przez nią części, które zostały specjalnie zaprojektowane, mogą być używane z urządzeniami i innym sprzętem dostarczonym przez firmę Arjo, co pozwoli zapobiec obrażeniom ciała na skutek zastosowania nieodpowiednich części.

Nieautoryzowane modyfikacje urządzeń firmy Arjo mogą niekorzystnie wpływać na ich bezpieczeństwo i stanowią naruszenie ich gwarancji. Firma Arjo nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadek, błędy czy nieprawidłowe działanie wynikające z nieautoryzowanej modyfikacji jej produktów.

Zgodnie z warunkami sprzedaży firmy Arjo firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności w takich przypadkach.

Spis treści

SEKCJA	Page Nr
Słowo wstępne	35
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	35
Korzystanie z mat MaxiSlide	36-39
Informacje ogólne	36
Carl, Doris & Emma - Układanie 2 mat MaxiSlide z użyciem techniki odwijania	36
Doris - Obracanie w łóżku z pomocą dwóch osób	37
Doris - Przesuwanie w górę łóżka z pomocą dwóch osób, technika ciągnięcia	38
Emma - Boczne przesuwanie na wózek.....	38
Przesuwanie pacjenta z ograniczonej przestrzeni na podłogę	39
Konserwacja mat MaxiSlide	40
Informacje dotyczące zamówienia	41

Słowo wstępne

Dziękujemy za zakup produktu firmy Arjo

Mata MaxiSlide™ to urządzenie o wysokiej jakości przeznaczone specjalnie dla szpitali, domów opieki i innych zakładów opieki zdrowotnej.

Wychodzimy naprzeciw Państwa potrzebom, oferując najlepsze na rynku produkty wraz ze szkoleniami, dzięki którym Państwa personel będzie mógł maksymalnie wykorzystać zalety każdego produktu Arjo.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi lub konserwacji sprzętu Arjo prosimy o kontakt.

Warunki

- Obsługa urządzenia powinna przebiegać zgodnie z zaleceniami zawartymi w opublikowanej Instrukcji użytkownika.
- Konserwacja powinna się rozpocząć od pierwszego zastosowania urządzenia przez użytkownika i być zgodna z wymaganiami firmy Arjo.
- Sprzęt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, a jego obsługa ogranicza się do podanych zastosowań.

- Należy używać wyłącznie odpowiednich części zamiennych firmy Arjo.

Przed rozpoczęciem użytkowania mat *MaxiSlide* należy dokładnie przeczytać w całości niniejszą instrukcję. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mają istotne znaczenie dla właściwej obsługi i konserwacji urządzenia oraz pozwalają na zachowanie jego pełnej funkcjonalności. Niektóre informacje są istotne dla zachowania bezpieczeństwa użytkowników, dlatego należy je przeczytać i zrozumieć, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała. Jeśli cokolwiek w tej instrukcji będzie dla Państwa niejasne lub niezrozumiałe, należy zatelefonować do firmy Arjo lub jej wyznaczonego dystrybutora (numer telefonu znajduje się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji).

Niżej przedstawione metody są jedynie przykładowymi metodami dotyczącymi najnowocześniejszych, zgodnych z zasadą ergonomii technik obchodzenia się z pacjentem z użyciem mat *MaxiSlide*.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Użyte symbole, znajdujące się obok tekstu instrukcji:



Ostrzeżenie: Znaczenie:- niezrozumienie oraz niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może zakończyć się obrażeniami ciała dla Ciebie lub innych osób.

- **Uwaga:** Znaczenie: jest to ważna informacja dotycząca właściwego wykorzystania tego systemu lub sprzętu.

Patrz także rozdział „Konserwacja mat *MaxiSlide*”.

Przedstawione tutaj techniki są oparte na odpowiednich zasadach biomechaniki. Działania wymagające pchania są wykonywane na wyższej wysokości, aby zapobiec pochylaniu się oraz aby wykorzystać silne mięśnie nóg. Działania wymagające ciągnięcia są wykonywane na niższej wysokości, z łokciami ułożonymi prosto, aby zapobiec przeciążeniu barków i aby umożliwić udział mięśni nóg w celu osiągnięcia przesunięcia. Jeśli jest możliwość wyboru, zaleca się pchanie a nie ciągnięcie.

Punkty odniesienia wg Mital:

- *Pchanie 80-120 cm od poziomu podłogi*
- *Ciągnięcie 60-80 cm od poziomu podłogi (w zależności od wzrostu)*

Obciążenie szczytowe jest mniejsze o 50%, jeśli manewr jest wykonywany powoli. Dzięki temu opiekun doświadcza mniejszego obciążenia fizycznego, ponadto łagodne ruchy są preferowane przez pacjenta.

Maty ślizgowe są w większości przypadków zdejmowane po zakończeniu manewru, ale w niektórych okolicznościach, np. w nocy mogą być pozostawione, aby umożliwić pacjentowi większą samodzielność ruchów. W takich okolicznościach należy odpowiednio ocenić sytuację, aby zapewnić bezpieczeństwo pacjenta.



Ostrzeżenie: Upewnić się, że maty ślizgowe nie spadną ani nie zostaną pozostawione na podłodze, gdyż są bardzo śliskie i mogą spowodować wypadek.

Dokładne instrukcje dotyczące prania są dołączone do mat *MaxiSlide*, ale zawsze należy przestrzegać obowiązującej w organizacji polityki kontroli zakażeń dotyczącej prania, dezynfekcji oraz ponownego wykorzystania niniejszego produktu.

- **Uwaga:** Techniki ślizgowe mogą być stosowane z powodzeniem u pacjentów o każdym poziomie zależności, ale muszą zostać odpowiednio ocenione. Do czynników, które należy wziąć pod uwagę, zalicza się: otoczenie (łóżko, ilość miejsca, rodzaj maty ślizgowej), cechy pacjenta (zdolność do pomocy, rozmiary, schorzenie medyczne, zrozumienie, poziom bólu, waga), rodzaj zamierzonego zadania, indywidualne cechy opiekuna (nigdy nie należy podejmować się zadania, które, we własnym odczuciu, przekracza indywidualne możliwości).

Korzystanie z mat *MaxiSlide*

Informacje ogólne

Mata *MaxiSlide* jest unikatowym, zaprojektowanym zgodnie z zasadami ergonomii urządzeniem charakteryzującym się bardzo niskim tarcieniem, które pomaga opiekunowi przenieść lub zmienić pozycję pacjenta, zapewniając jednocześnie utrzymanie prawidłowej postawy i nie powodując dodatkowego stresu u opiekuna lub pacjenta.

Mata *MaxiSlide* ponadto zachęca pacjentów do samodzielności tam, gdzie jest to możliwe.



Ostrzeżenie: Mata *MaxiSlide* nie została zaprojektowana do podnoszenia pacjentów, dlatego nie może być w tym celu stosowana.

W niniejszym dokumencie przedstawieni są następujący pacjenci należący do kategorii pacjentów z „Galerii rezydentów” Arjo:

Albert: jest w stanie wykonywać czynności życia codziennego samodzielnie, ale może wymagać specjalistycznej pomocy.

Barbara: jest w stanie wykonywać większość czynności życia codziennego samodzielnie lub z niewielką pomocą.

Carl: wymaga pomocy w wykonywaniu wielu czynności życia codziennego.

Doris: wymaga wyższego poziomu pomocy w wykonywaniu wszystkich czynności życia codziennego.

Emma: nie jest w stanie wykonywać czynności życia codziennego samodzielnie.

Carl, Doris i Emma - Układanie dwóch mat MaxiSlide z użyciem techniki odwijania

Niektórych pacjentów nie można obrócić, na przykład ze względu na odczuwany ból lub z powodu ich rozmiarów. W takim wypadku można zastosować poniższą metodę, aby podłożyć dwie pełnej wielkości maty *MaxiSlide*. Najpierw dokładnie przedstawiono tę metodę bez udziału pacjenta, aby ułatwić jej zrozumienie.



Umieścić wzdłuż razem obydwie maty *MaxiSlide*. Zwinąć dwie maty *MaxiSlide* tak, aby powstały zakładki 6 – 8" (152 – 203 mm), a następnie odwrócić, aby zakładki znalazły się pod spodem.



Przytrzymać obydwie maty *MaxiSlide* zewnętrzną ręką, aby się nie rozwinęły, a następnie dłonią wewnętrznej ręki odwinąć każdą zakładkę, uważając, aby ręce miały kontakt z łóżkiem i nie były podniesione do góry. Odwijanie zakładek mat z dala od pacjenta zapobiega urazom skóry.



Korzystanie z mat *MaxiSlide*

Zaleca się odwijanie mat *MaxiSlide* w kierunku od głowy pacjenta w dół, gdyż jest to zgodne z ułożeniem ubrania pacjenta i pomaga zapobiec wplątaniu się ubrania w maty.



W przypadku materacy zmiennociśnieniowych, delikatnie przycisnąć materac, aby pomógł w ułożeniu. Ustawienie stałego ciśnienia w materacu w trakcie wykonania tego manewru również może być pomocne.

Doris - Obracanie w łóżku z pomocą dwóch osób

Ta metoda może być stosowana w przypadku pacjenta, który nie jest w stanie sobie pomóc i dlatego dwóch opiekunów jest wymaganych do zmiany jego pozycji w łóżku.

Upewnić się, że łóżko znajduje się na odpowiedniej wysokości do zastosowania mat *MaxiSlide*, następnie z użyciem techniki odwijania ułożyć je pod pacjentem, zaczynając od głowy pacjenta.



Stosując zasadę ruchów fizjologicznych tam, gdzie to możliwe, przygotować pacjenta do obrotu w żądanym kierunku.

Pacjent jest przesuwany w kierunku jednej strony łóżka w celu uzyskania miejsca do przewrócenia go na drugą stronę. W tym momencie łóżko zostaje obniżone, gdyż jedynym wykonywanym działaniem fizycznym jest przede wszystkim ciągnięcie.

Opiekun chwyta za uchwyty maty *MaxiSlide* i przyjmuje pozycję chodu, następnie, używając całego ciężaru, ciała przyciąga delikatnie pacjenta w swoim kierunku.

Następnie, stosując zasadę ruchów fizjologicznych, opiekun odwraca pacjenta w kierunku drugiego opiekuna, delikatnie go obracając. Może wystąpić konieczność zmiany pozycji bioder, barków oraz nóg pacjenta w celu poprawienia komfortu.



Maty *MaxiSlide* należy wyjmować raczej od tyłu pacjenta niż od przodu, gdyż zazwyczaj po zastosowaniu tej metody maty właśnie tam się znajdują.

Korzystanie z mat *MaxiSlide*

Doris - Przesuwanie w górę łóżka z pomocą dwóch osób, technika ciągnięcia

Zastosowanie profilowanego łóżka może zapobiec przesunięciu się pacjenta w dół do stóp łóżka. Jednakże, jeśli takie łóżko nie jest dostępne, w celu przesunięcia pacjenta z powrotem do góry łóżka, można zastosować poniższą metodę.

Niniejsza metoda może być stosowana, gdy łóżko znajduje się na niskiej wysokości, dlatego pożądanym działaniem jest ciągnięcie. Pacjent nie jest w stanie pomóc w trakcie przemieszczania.

Maty *MaxiSlide* oraz wałek zostały umieszczone pod pacjentem w celu usunięcia wszelkich urazowych działań związanych z przemieszczeniem.

Opiekunowie stają po obu stronach łóżka i trzymają górną część maty *MaxiSlide* ręką znajdującą się najbliżej łóżka.



Opiekunowie, po odpowiednim porozumieniu się, równocześnie przesuwają się wolno do tyłu w kierunku głowy łóżka.



Ostrzeżenie: Należy uważać, aby ciągnięcie nie przebiegało zbyt szybko, gdyż może to spowodować uraz pacjenta.



Emma - Boczne przesuwanie na wózek

Dwie maty *MaxiSlide* są układane z użyciem techniki odwijania. Jeśli istnieje taka potrzeba, pod stopy pacjenta można podłożyć wałek *MaxiTube*.

- **Uwaga:** Niezwykle ważne jest, aby sprawdzić, czy wózek oraz łóżko są mniej więcej tej samej wysokości. Jednakże, wykonywanie tego manewru będzie ułatwione, jeśli powierzchnia, na którą pacjent jest przenoszony, znajduje się nieco niżej niż łóżko.

Upewnić się, że łóżko oraz wózek nie mogą zostać poruszone.



Cztery paski do ciągnięcia są przymocowane w części górnej maty *MaxiSlide* na wysokości barków, bioder oraz stóp pacjenta. Dzięki zastosowaniu pasków do ciągnięcia opiekunowie nie będą musieli nadmiernie się wysilać.

Na miejsce został już przywieziony wózek.



W czasie gdy trzeci opiekun obraca lub przewraca pacjenta w swoim kierunku, dwóch pozostałych opiekunów umieszcza „tkaninę ślizgową” na łóżku i wsuwa ją pod maty *MaxiSlide*.

Korzystanie z mat *MaxiSlide*

Dwóch opiekunów, którzy będą ciągnąć, chwyta za paski do ciągnięcia. Opiekun, który będzie popychać, pomaga w rozpoczęciu przenoszenia, uważając, aby zbyt mocno nie naciągnąć.



Stosując jasne polecenia i pracę zespołową, dwóch opiekunów przyjmuje pozycję "do chodu" i robi krok do tyłu od wózka, swoim ciężarem ciała przesuwając w tym czasie pacjenta.



Ostateczne ułożenie na środku wózka jest osiągnięte dzięki wykorzystaniu uchwytów *MaxiSlide*.

W celu zakończenia manewru wyjąć obydwie maty ślizgowe.

Przesuwanie pacjenta z ograniczonej przestrzeni na podłogę (w przypadku każdego pacjenta, który upadł)

Po znalezieniu pacjenta leżącego na podłodze, należy zawsze upewnić się, że wykonano odpowiednie badania medyczne przed próbą jego przemieszczenia. Jeśli stwierdzono, że pacjenta można przesunąć, można zastosować poniższą metodę do przeniesienia pacjenta w miejsce, w którym można zastosować podnośnik.

Umieścić poduszkę pod głową pacjenta.

Za pomocą dwóch mat *MaxiSlide* oraz techniki odwijania umieścić maty pod pacjentem, upewniając się, że zostały one umieszczone pod poduszką, gdyż dzięki temu głowa pacjenta będzie chroniona w czasie przenoszenia.



Jeśli jest na tyle miejsca, dołączenie pasków do ciągnięcia umożliwi opiekunowi utrzymanie postawy stojącej i pracę w bezpiecznej dla zdrowia pozycji.



Jeśli wymagane jest przesunięcie pacjenta na większy dystans, można przesunąć dolną matę *MaxiSlide* do przodu w kierunku ruchu.

Konserwacja mat *MaxiSlide*

Instrukcje dotyczące czyszczenia

Produkty *MaxiSlide*, *MaxiTube*TM i *MaxiTransfer*TM mogą być wycierane do czysta roztworem chloru (do 10 000 ppm) lub roztworem alkoholu (do 70%).

Ponadto mogą one być myte w wodzie o maksymalnej temperaturze 80°C (175°F) i pozostawione do wyschnięcia.

W razie konieczności, wirowanie w niskiej temperaturze może zmniejszyć czas suszenia, jednakże maty ślizgowe mogą się nieco pomarszczyć, co jednak nie powinno wpłynąć na ich pracę.

Uwaga!

- *Należy upewnić się, że produkty MaxiSlide, MaxiTube i MaxiTransfer po użyciu są zawsze chowane lub odwieszane tak, aby zapobiec przypadkowemu poślizgnięciu się.*
- *Produkty MaxiSlide, MaxiTube i MaxiTransfer nie są przeznaczone do pozostawiania ich bezpośrednio pod pacjentem. Jednakże w przypadku, gdy istnieje konieczność, aby powyższe urządzenia były umieszczone w łóżku pacjenta przez dłuższy czas, istnieje możliwość, w oparciu o kliniczną ocenę pacjenta, zostawienia ich pod pacjentem, o ile są przykryte materiałem, np. prześcieradłem bawełnianym.*
- *Należy regularnie sprawdzać, czy produkty MaxiSlide, MaxiTube i MaxiTransfer nie wykazują śladów zużycia i w razie konieczności wymienić je.*
- *Produkty MaxiSlide, MaxiTube, MaxiTransfer powinny być używane tylko w przypadku, gdy nie jest dostępna lepsza metoda pozwalająca na przesunięcie lub zmianę pozycji pacjenta.*

Informacje dotyczące zamówienia

Informacje dotyczące zamówienia

Nr artykułu/Skład	Wymiary
<u>Maty:</u>	
NSA0500 – Mata <i>MaxiSlide</i>	730 mm (28,75") x 1730 mm (68")
NSAV5260 – Mata <i>MaxiSlide</i> XL	1095 mm (43") x 1730 mm (68")
NSAV5000 – Mata <i>MaxiSlide</i> XXL	1460 mm (57,5") x 1730 mm (68")
NSAV5310 – Długa mata <i>MaxiSlide</i>	840 mm (33") x 2000 mm (78,75")
NSAV5320 – Długa mata <i>MaxiSlide</i> XL	1095 mm (43") x 2000 mm (78,75")
NSAV5330 – Długa mata <i>MaxiSlide</i> XXL	1460 mm (57,5") x 2000 mm (78,75")
<u>Wałki:</u>	
NSA0600 – <i>MaxiTube</i>	Długość 585 mm (23") Ø433 mm (17")
NSA0700 – <i>MaxiTransfer</i>	Długość 1960 mm (77") Ø433 mm (17")
NSA0800 – <i>MaxiRoll</i>	Długość 2100 mm (82,66") Ø573 mm (22,5")
NSA0900 – <i>MaxiMini</i>	Długość 1100 mm (43,33") Ø700 mm (27,5")
NSAV5060 – <i>MaxiTube</i> Radiology	Długość 670 mm (26,33 ") x 580 mm (22,8")
<u>Zestawy:</u>	
NSA0510 – 8 pasków <i>MaxiSlide</i> do ciągnięcia	Długość 660 mm (26")
NSA1000 – 2x NSA0500 + 1x NSA0600	
NSA1100 – 2x NSAV5310 + 1x NSA600	
NSA1200 – 2x NSAV5310	
NSA1300 – 100x NSAV5310	
NSA1400 – 2x NSAV5320	
NAS1500 – 2x NSAV5330	
NSA2000 – 2x NSA0500	
NSA3000 – 2x NSA0700	
NSA4000 – 100x NSA0500	
NSA6000 – 2x NSAV5260	
NSA7000 – 2x NSAV5000	

Więcej informacji można znaleźć na stronie www.arjo.com

Introdução

As linhas verticais e horizontais impressas nas margens adjacentes ao texto/ilustrações nestas instruções são apenas para utilização da Arjo e devem ser ignoradas pelo leitor.

Algumas informações incluídas nestas instruções podem ficar desatualizadas devido a melhorias que podem vir a ser feitas futuramente a este produto. Se tiver quaisquer questões relacionadas com estas instruções ou com o MaxiSlide™, contacte a Arjo ou o seu distribuidor autorizado.

© Arjo 2019

Como consequência da nossa política de progresso contínuo, reservamo-nos o direito de introduzir alterações técnicas sem aviso prévio. Não é permitido copiar o conteúdo desta publicação, na totalidade ou em parte, sem o consentimento da Arjo.

A Arjo recomenda fortemente e aconselha o uso exclusivo de peças designadas pela Arjo, concebidas especialmente para o funcionamento em produtos e acessórios fornecidos pela Arjo, para evitar lesões atribuíveis ao uso de peças não adequadas.

As alterações não autorizadas dos produtos Arjo podem afetar a segurança dos mesmos e invalidam qualquer garantia. A Arjo não assume qualquer responsabilidade por acidentes, incidentes ou falta de desempenho que sejam imputáveis a alterações não autorizadas dos seus produtos.

As Condições de Venda da Arjo preveem disposições específicas que confirmam a isenção de responsabilidade nessas circunstâncias.

Índice

SECÇÃO	Página N.º
Prefácio	43
Instruções de segurança	43
Utilizar o MaxiSlide	44-47
Generalidades	44
Carl, Doris e Emma - Colocação de dois MaxiSlides utilizando a técnica de desdobramento	44
Doris - Virar na cama com dois prestadores de cuidados	45
Doris - Subir o paciente para o lado da cabeceira da cama com dois prestadores de cuidados	46
Emma - Transferência lateral para uma maca	46
Retirar de um espaço reduzido no chão	47
Cuidados com o MaxiSlide	48
Informações para Encomendas	49

Prefácio

Agradecemos a sua compra do equipamento Arjo.

O *MaxiSlide* faz parte de uma série de produtos de qualidade, especialmente concebidos para hospitais, lares de idosos, casas de repouso e outras utilizações em cuidados de saúde.

Dedicamo-nos a este ramo e fornecemos os melhores produtos disponíveis para satisfazer as suas necessidades, incluindo formação ao pessoal para obter os melhores resultados com cada produto Arjo.

Se tiver dúvidas quanto ao funcionamento ou manutenção do seu equipamento Arjo, queira entrar em contacto connosco.

Condições de

- A unidade é cuidada de acordo com as recomendações publicadas nas "Instruções de Utilização".
- Os cuidados com o produto, de acordo com os requisitos da Arjo, devem ter início com a primeira utilização da unidade pelo cliente.

- O equipamento é usado unicamente para a finalidade prevista e é operado dentro das limitações publicadas.
- Devem ser utilizadas unicamente peças sobresselentes designadas pela Arjo.

Antes de utilizar o *MaxiSlide*, leia atentamente este manual na sua totalidade. As informações deste manual são cruciais para a operação e manutenção corretas deste equipamento, além de ajudarem a proteger o produto e assegurar o seu bom funcionamento. Algumas informações deste manual são importantes para a segurança, e devem ser lidas e compreendidas para evitar eventuais ferimentos. Caso exista no manual alguma coisa que seja confusa ou difícil de entender, contacte a Arjo ou o seu distribuidor autorizado (o número de telefone é indicado na última página deste manual).

As seguintes técnicas são apenas um exemplo das mais recentes manobras ergonomicamente corretas de manipulação dos pacientes executadas com o *MaxiSlide*.

Instruções de segurança

Símbolos usados adjacentes ao texto nestas instruções:



Aviso: Significa: a não compreensão e desobediência a esta advertência pode resultar em ferimentos em si ou em terceiros.

- **Nota:** Significa: esta informação é importante para a utilização correta deste sistema ou equipamento.

Consulte também a secção "Cuidados com o *MaxiSlide*".

As técnicas indicadas baseiam-se em princípios biomecânicos sólidos. As ações que envolvam empurrar são executadas a uma altura elevada para evitar uma postura inclinada e para permitir a utilização dos músculos fortes das pernas. As ações que envolvam puxar são executadas a uma altura mais baixa, com os cotovelos direitos, para evitar a utilização excessiva dos ombros e para permitir a utilização dos músculos das pernas para executar o movimento. Sempre que seja possível escolher, é preferível empurrar em vez de puxar.

Medidas de Referência:

- Empurrar 80-120 cm do chão
- Puxar 60-80 cm do chão (dependendo da sua altura)

O pico de carga é reduzido em 50% se a manobra for executada lentamente. Isto reduz a carga física suportada pelo prestador de cuidados. O paciente prefere igualmente um movimento suave.

Geralmente, os lençóis deslizantes são removidos após a manobra estar concluída mas, em algumas circunstâncias, p. ex. à noite, para permitir aos pacientes um movimento mais independente, podem ser mantidos. Nestas circunstâncias, deve ser realizada uma avaliação adequada para garantir a segurança dos pacientes.



Aviso: Certifique-se de que os lençóis deslizantes nunca são deixados cair nem deixados no chão, pois são extremamente escorregadios e podem provocar acidentes.

As instruções de lavagem completas estão incluídas com o *MaxiSlide*, mas certifique-se sempre de que respeita a política de controlo de infeções da sua instituição relativamente à lavagem, desinfeção e reutilização deste produto.

- **Nota:** As técnicas de deslizamento podem ser utilizadas de forma bem-sucedida em pacientes com todos os níveis de dependência. Contudo, estes devem ser submetidos a uma avaliação adequada. Os fatores a ter em consideração são: o ambiente (cama, espaço, tipo dos lençóis deslizantes), as características do paciente (capacidade de ajuda, tamanho, estado clínico, compreensão, nível de dor, peso), a tarefa a ser executada e a capacidade individual do prestador de cuidados (nunca tente executar uma tarefa que considere ultrapassar a sua capacidade individual).

Utilizar o *MaxiSlide*

Generalidades

O *MaxiSlide* é um equipamento único, concebido ergonomicamente, que possui propriedades de fricção muito reduzida, o que ajudará os prestadores de cuidados a mover e a posicionar os pacientes, enquanto promove ao mesmo tempo uma boa postura sem causar stress desnecessário para o paciente ou o prestador de cuidados.

O *MaxiSlide* também incentivará o paciente a ajudar-se a si próprio sempre que possível.



Aviso: O *MaxiSlide* não foi concebido para elevações, pelo que não deve ser utilizado para elevar pacientes.

Este documento utiliza as seguintes categorias de pacientes da Arjo da "Galeria de Pacientes":

Albert: consegue realizar atividades diárias de forma independente, mas poderá necessitar de aparelhos especiais.

Barbara: consegue realizar a maioria das atividades diárias de forma independente, com alguma assistência.

Carl: necessita de assistência para muitas das suas atividades diárias.

Doris: necessita de um nível elevado de assistência para todas as suas atividades diárias.

Emma: não consegue realizar as atividades diárias de forma independente.

Carl, Doris e Emma - Colocação de dois MaxiSlides utilizando a técnica de desdobração

A rotação pode não ser indicada para alguns pacientes, por exemplo, quando estes têm dores ou devido ao seu tamanho. Neste caso, esta técnica pode ser utilizada para colocar dois lençóis *MaxiSlide* de comprimento completo. A técnica é primeiro ilustrada em detalhe sem o paciente, para que seja mais fácil ver o procedimento.



Coloque ambos os lençóis *MaxiSlide* juntos longitudinalmente. Dobre os dois lençóis *MaxiSlide* em dobras de 152-203 mm (6-8 polegadas) e, em seguida, vire para que as dobras fiquem por baixo.



Agarre os dois lençóis *MaxiSlide* com a mão do lado exterior para os segurar, e com a palma da mão do lado interior virada para cima desdobre cada dobra, tendo cuidado para manter a mão em contacto com a cama. Não puxe para cima. Desdobrar as dobras dos lençóis afastado do paciente evita lesões na pele.



Utilizar o *MaxiSlide*

Recomendamos que desdobre os lençóis *MaxiSlide* da cabeça para os pés do paciente, pois segue a direção das roupas do paciente e ajuda a evitar que os lençóis fiquem presos.



Se for utilizado um colchão de alívio de pressão, empurre-o para baixo com cuidado para facilitar a inserção. Também poderá ser útil regular a pressão do colchão para uma configuração firme antes de realizar o procedimento.

Doris - Virar na cama com dois prestadores de cuidados

Esta técnica pode ser utilizada com um paciente incapaz de ajudar e, por isso, são necessários dois prestadores de cuidados para reposicionar na cama.

Certifique-se de que a cama se encontra à altura correta para colocar os lençóis *MaxiSlide* e utilizar a "técnica de desdobramento" para os colocar por baixo do paciente, começando pela cabeça do mesmo.



Utilizando os princípios de movimento normal sempre que possível, prepare o paciente para o virar para o lado pretendido.

O paciente é movido na direção de um dos lados da cama para criar espaço para o virar sobre o lado. Nesta fase, a cama deve ser baixada, pois a ação física a ser realizada consiste principalmente em puxar.

O prestador de cuidados agarra as pegas do *MaxiSlide* e adota uma posição de "caminhar" e, utilizando o peso do seu corpo, puxa cuidadosamente o paciente na sua direção.

Em seguida, utilizando os princípios de movimento normal, o prestador de cuidados vira o paciente para o segundo prestador de cuidados com um movimento de rotação suave. O paciente poderá necessitar que as suas ancas, pernas e ombros sejam reposicionados para obter maior conforto.



Retire ambos os lençóis *MaxiSlide* por detrás do paciente, em vez de os retirar pela frente, pois é onde a maioria do material deslizante acaba após a utilização da técnica.

Utilizar o *MaxiSlide*

Doris - Subir o paciente para o lado da cabeceira da cama com dois prestadores de cuidados

A utilização de uma cama articulada pode evitar que o paciente escorregue para a parte dos pés. No entanto, se não estiver disponível uma cama deste tipo, a seguinte técnica pode ser utilizada para deslizar novamente o paciente para a cabeceira.

Esta técnica pode ser utilizada quando a cama se encontra a uma altura baixa, por isso, é indicada uma ação de puxar. O paciente é incapaz de auxiliar o movimento.

Os lençóis *MaxiSlide* e o tubo foram colocados por baixo do paciente para evitar quaisquer efeitos de "fricção" do movimento.

Os prestadores de cuidados colocam-se em cada lado da cama e seguram o *MaxiSlide* superior com a mão mais próxima da cama.



Assegurando uma boa comunicação, os prestadores de cuidados movem-se ao mesmo tempo e lentamente para trás na direção da cabeceira da cama.



Aviso: É necessário ter cuidado para que a ação de puxar não seja executada demasiado rápido, pois poderá provocar lesões no paciente.



Emma - Transferência lateral para uma maca

São colocados dois lençóis *MaxiSlide* utilizando o método de "desdobramento". Se necessário, utilize um *MaxiTube* por baixo dos pés do paciente.

- **Nota:** É essencial certificar-se de que a maca e a cama se encontram a uma altura aproximadamente equivalente. No entanto, a manobra será facilitada se a superfície para a qual o paciente está a ser transferido for ligeiramente mais baixa do que a cama.

Certifique-se de que as rodas da cama e da maca estão bem travadas.



São colocadas quatro Tiras de Puxar no *MaxiSlide* superior, na zona dos ombros, da anca e dos pés. As Tiras de Puxar evitam que os prestadores de cuidados tenham de reclinar-se demasiado.

A maca é colocada no sítio correto.



Enquanto o terceiro prestador de cuidados roda ou inclina o paciente na sua direção, os outros dois prestadores de cuidados colocam uma "maca deslizante" na cama e fazem-na deslizar por baixo dos lençóis *MaxiSlide*.

Utilizar o *MaxiSlide*

Os dois prestadores de cuidados do lado de puxar agarram as Tiras de Puxar. O prestador de cuidados do lado de "puxar" auxiliará o início da transferência, tendo cuidado para não se debruçar demasiado.



Utilizando comandos claros e trabalhando em equipa, os dois prestadores de cuidados adotam uma posição de "caminhar" e afastam-se da maca dando passos para trás, utilizando o peso do seu corpo para mover o paciente.



É conseguido o reposicionamento final no centro da maca utilizando as pegas do *MaxiSlide*.

Remova ambos os lençóis deslizantes para concluir o procedimento.

Retirar de um espaço reduzido no chão (qualquer paciente caído)

Quando se deparar com um paciente no chão, certifique-se sempre de que foram realizadas as verificações de saúde corretas antes de o tentar mover. Se a avaliação indicar que é seguro mover o paciente, esta técnica pode ser utilizada para o mover para um espaço onde pode ser utilizado um guincho.

Coloque uma almofada por baixo da cabeça do paciente.

Utilizando dois lençóis *MaxiSlide* e a técnica de "desdobramento", coloque os lençóis por baixo do paciente, certificando-se de que foram colocados debaixo da almofada. Isto protegerá a cabeça do paciente durante o movimento.



Se o espaço permitir colocar as Tiras de Puxar, estas permitir-lhe-ão colocar-se de pé e trabalhar numa postura saudável.



Se for necessário mover o paciente ao longo de uma distância maior, pode reposicionar o *MaxiSlide* inferior na frente da direção de transporte.

Cuidados com o *MaxiSlide*

Instruções de limpeza

O *MaxiSlide*, o *MaxiTube*TM e o *MaxiTransfer*TM podem ser limpos com um pano utilizando uma solução à base de cloro (até 10 000 ppm) ou uma solução à base de álcool (até 70%).

Além disso, podem ser lavados a uma temperatura máxima de 80 °C (175 °F) e pendurados para secar.

Se for necessário, secar na máquina a uma temperatura baixa pode reduzir o tempo de secagem. No entanto, os lençóis deslizantes podem ficar com vincos, apesar de estes não deverem afetar o desempenho.

Atenção!

- *Certifique-se sempre de que o MaxiSlide, o MaxiTube e o MaxiTransfer são guardados ou pendurados após a utilização, para evitar que as pessoas escorreguem acidentalmente neles.*
- *O MaxiSlide, o MaxiTube e o MaxiTransfer não foram concebidos para serem deixados diretamente por baixo do paciente. No entanto, nos casos em que seja necessário um posicionamento a longo prazo do paciente na cama, pode ser possível, com base numa avaliação clínica do paciente e utilizando um interface, como um lençol de algodão, deixar o produto debaixo do paciente.*
- *Verifique regularmente o MaxiSlide, o MaxiTube e o MaxiTransfer quanto a sinais de desgaste, e substitua se necessário.*
- *O MaxiSlide, o MaxiTube e o MaxiTransfer só devem ser utilizados quando não se encontra disponível nenhuma alternativa melhor para mover ou posicionar o paciente.*

Informações para Encomendas

Informações para Encomendas

N.º do artigo/Consiste em	Tamanho
<u>Lençóis:</u>	
NSA0500 – Lençol <i>MaxiSlide</i>	730 mm (28,75") x 1730 mm (68")
NSAV5260 – Lençol <i>MaxiSlide</i> XL	1095 mm (43") x 1730 mm (68")
NSAV5000 – Lençol <i>MaxiSlide</i> XXL	1460 mm (57,5") x 1730 mm (68")
NSAV5310 – Lençol <i>MaxiSlide</i> Comprido	840 mm (33") x 2000 mm (78,75")
NSAV5320 – Lençol <i>MaxiSlide</i> Comprido XL	1095 mm (43") x 2000 mm (78,75")
NSAV5330 – Lençol <i>MaxiSlide</i> Comprido XXL	1460 mm (57,5") x 2000 mm (78,75")
<u>Tubos:</u>	
NSA0600 – <i>MaxiTube</i>	Comprimento 585 mm (23") Ø 433 mm (17")
NSA0700 – <i>MaxiTransfer</i>	Comprimento 1960 mm (77") Ø 433 mm (17")
NSA0800 – <i>MaxiRoll</i>	Comprimento 2100 mm (82,66") Ø 573 mm (22,5")
NSA0900 – <i>MaxiMini</i>	Comprimento 1100 mm (43,33") Ø 700 mm (27,5")
NSAV5060 – <i>MaxiTube</i> Radiologia	Comprimento 670 mm (26,33 ") x 580 mm (22,8")
<u>Kits:</u>	
NSA0510 – 8x tiras de puxar para <i>MaxiSlide</i>	Comprimento 660 mm (26")
NSA1000 – 2x NSA0500 + 1x NSA0600	
NSA1100 – 2x NSAV5310 + 1x NSA600	
NSA1200 – 2x NSAV5310	
NSA1300 – 100x NSAV5310	
NSA1400 – 2x NSAV5320	
NAS1500 – 2x NSAV5330	
NSA2000 – 2x NSA0500	
NSA3000 – 2x NSA0700	
NSA4000 – 100x NSA0500	
NSA6000 – 2x NSAV5260	
NSA7000 – 2x NSAV5000	

Para obter mais informações, visite o nosso sítio
Web em www.arjo.com

Introduktion

De vertikala och horisontella linjerna i marginalen bredvid texten/illustrationerna i dessa anvisningar är endast till för Arjo och kan bortses från av läsaren.

I framtiden kan viss information i dessa anvisningar bli inaktuell, eftersom produkten utvecklas och förbättras hela tiden. Om du har frågor om dessa anvisningar eller om MaxiSlide™ kontaktar du Arjo eller en godkänd distributör.

© Arjo 2019

Vår policy är att kontinuerligt utveckla våra produkter och vi förbehåller oss därför rätten att göra tekniska ändringar utan att meddela detta i förväg. Innehållet i denna publikation får inte kopieras, varken delvis eller till sin helhet, utan tillstånd från Arjo.

Arjo rekommenderar bestämt och gör er uppmärksam på att endast originaldelar från Arjo som tagits fram för detta ändamål, ska användas till den utrustning eller andra hjälpmedel som levererats av Arjo, i syfte att undvika skador som kan uppstå till följd av användning av olämpliga delar.

Otillåten modifiering av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten och gör att alla garantier på utrustningen upphör att gälla. Arjo skall inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

Enligt Arjos försäljningsvillkor påtar vi oss inget ansvar för skador som uppstått under sådana omständigheter.

Innehåll

AVSNITT	Sida
Förord	51
Säkerhetsföreskrifter	51
Hur man använder MaxiSlide	52-55
Allmänt	52
Carl, Doris & Emma - Påläggning av 2 MaxiSlide-lakan med utrullningsteknik.....	52
Doris - Vändning i sängen (två personer)	53
Doris - Flyttning högre upp i sängen (två personer), dragning	54
Emma - Förflyttning i sidled till vagn.....	54
Förflyttning ut från ett begränsat utrymme på golvet	55
Skötsel av MaxiSlide	56
Beställningsuppgifter	57

Förord

Tack för ert inköp av utrustning från Arjo.

MaxiSlide ingår i en serie kvalitetsprodukter som framtagits speciellt för sjukhus, vårdhem och andra vårdinrättningar.

Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i samt utbildning så att vårdpersonalen kan använda produkter från Arjo så effektivt som möjligt.

Tveka inte att kontakta oss om du har några frågor beträffande användning eller underhåll av denna utrustning från Arjo.

Villkor

- Enheten måste skötas i enlighet med de rekommenderade anvisningarna i den tryckta bruksanvisningen.
- Skötsel av produkten måste ske i enlighet med kraven från Arjo så snart kunden börjar använda utrustningen.

- Utrustningen används endast för avsett ändamål och används inom angivna begränsningar.
- Endast reservdelar från Arjo får användas.

Innan du börjar använda *MaxiSlide* ber vi dig läsa den här bruksanvisningen i dess helhet. Upplysningarna i bruksanvisningen är mycket viktiga för att du ska kunna använda och sköta utrustningen rätt. De hjälper dig att skydda produkten och säkerställer att utrustningen fungerar så att du blir nöjd. Delar av informationen rör din personliga säkerhet och måste läsas och förstås helt och hållet för att eliminera risken för personsador. Om du hittar något i bruksanvisningen som är otydligt eller svårt att förstå, kontakta Arjo (telefonnumret finns på sista sidan i den här bruksanvisningen).

Följande teknikexempel är bara ett urval av de senaste, ergonomiskt korrekta, arbetsmomenten för hantering av vårdtagare med *MaxiSlide*.

Säkerhetsföreskrifter

Symboler som används tillsammans med texten i dessa instruktioner:



WARNING: Betyder:- Om du inte har förstått eller följt denna varning kan du eller någon annan komma att skadas.

- **Observera!** Betyder: detta är viktig information som behövs för att kunna använda utrustningen/systemet på rätt sätt.

Se även avsnittet ”Skötsel av *MaxiSlide*”.

De tekniker som visas baseras på sunda biomekaniska principer. Påskjutande rörelser görs högt uppe, för att undvika framåtböjd ställning och för att tillåta användning av de starka benmuskulerna. Dragande rörelser görs på lägre höjd, med raka armbågar, för att undvika överanvändning av axlarna och tillåta användning av benmuskulerna till rörelsen. Om det finns möjlighet rekommenderas påskjutande rörelser hellre än dragande.

Referens Mital:

- Påskjutande 80–120 cm från marken
- Dragande 60–80 cm från marken (beroende på din längd)

Toppbelastningen minskar med 50 % om momentet utförs långsamt. Detta minskar den fysiska belastningen på skötaren, och vårdtagaren företräder försiktiga rörelser.

när vårdtagarna behöver mer oberoende rörlighet kan de lämnas på plats. I dessa fall måste en lämplig utvärdering göras för att säkerställa vårdtagarens säkerhet.



WARNING: Se till att glidlakan aldrig tappas eller lämnas på golvet, eftersom de är extremt hala och kan orsaka olyckor.

Kompleta tvättanvisningar medföljer *MaxiSlide*, men se alltid till att följa arbetsgivarens policy om smittkontroll vad gäller tvätt, desinficering och återanvändning av den här produkten.

- **Observera!** Glidteknik kan användas med framgång hos vårdtagare på alla beroendenivåer, men de måste ha genomgått lämplig utvärdering. Faktorer som måste beaktas är miljön, (säng, utrymme typ av glidlakan), vårdtagarens egenskaper (förmåga att assistera, storlek, medicinskt skick, förståelse, smärtnivå, vikt), uppgiften som du utför, skötarnas individuella kapacitet (försök aldrig utföra en uppgift som du tror överstiger din egen förmåga).

Glidlakan tas i allmänhet bort när momentet är slutfört, men under vissa förhållanden, t.ex. på natten

Hur man använder *MaxiSlide*

Allmänt

MaxiSlide är en unik, ergonomiskt utformad enhet med ultralåg friktion som är en hjälp för skötare i arbetet med att flytta och positionera vårdtagarna samtidigt som den främjar en god arbetsställning som inte orsakar överdriven påfrestning för vårdtagaren eller skötaren.

Med *MaxiSlide* kan vårdtagarna, då det är möjligt, även utföra många aktiviteter på egen hand.



VARNING: *MaxiSlide* har inte konstruerats för att lyfta vårdtagare, och får inte användas i detta syfte.

I detta dokument används följande Arjo vårdtagarkategorier från ”Boendegalleriet”:

Albert: kan utföra dagliga aktiviteter på egen hand, men kan behöva specialhjälpmedel.

Barbara: kan utföra de flesta dagliga aktiviteter på egen hand, med viss hjälp.

Carl: behöver hjälp med många av sina dagliga aktiviteter.

Doris: behöver mycket hjälp med alla sina dagliga aktiviteter.

Emma: kan inte utföra några dagliga aktiviteter alls utan hjälp.

Carl, Doris & Emma - Påläggning av två MaxiSlide-lakan med utrullningsteknik

Vissa vårdtagare är inte lämpade för rullmoment, t.ex. när de har smärta, eller på grund av deras storlek. I det här fallet kan denna teknik användas för att sätta in två *MaxiSlide* hellängdslakan. Tekniken visas först i en figur utan vårdtagaren så att det blir lättare att se vad som händer.



Placera båda *MaxiSlide*-lakanen tillsammans på längden. Vik de två *MaxiSlide*-lakanen i 152–203 mm (6–8 tum) stora veck och vik sedan över så att vecken ligger undertill.



Håll båda *MaxiSlide*-lakanen med din yttre hand för att hålla fast dem, och håll sedan innerhandens handflata uppåt och rulla upp varje veck. Handen ska vara i kontakt med sängen. Lyft inte uppåt. Förhindra hudirritation hos vårdtagaren genom att rulla ut lakanen i riktning bort från vårdtagaren.



Hur man använder *MaxiSlide*

Vi rekommenderar att du rullar ut *MaxiSlide*-lakanen från vårdtagarens huvud och i riktning nedåt, eftersom detta följer riktningen för vårdtagarens kläder och man undviker att lakanen fastnar.



Vid användning av antidecubitasmadrasser, tryck försiktigt på madrassen för underlätta påläggningen. Det kan också vara en god idé att ställa in madrassycket till ett fast läge under proceduren.

Doris - Vändning i sängen (två personer)

Den här tekniken kan användas med en vårdtagare som inte kan hjälpa till, varvid det alltså krävs två skötare för att flytta vårdtagaren i sängen.

Kontrollera att sängen är på korrekt höjd för påläggningen av *MaxiSlide*-lakan och använd "utrullningstekniken" för att passa in dem under vårdtagaren, med början vid vårdtagarens huvud.



Använd normala rörelser där detta är möjligt, och förbered vårdtagaren på att vända mot önskad sida.

Vårdtagaren flyttas mot ena sidan av sängen för att få plats för vändningen på sidan. Sängen kan nu sänkas, och den fysiska rörelsen är i huvudsak dragning.

Skötaren håller i handtagen på *MaxiSlide* och intar en "gångställning", och använder kroppsvikten till att dra vårdtagaren försiktig mot sig själv.

Använd normala rörelser och vänd vårdtagaren mot den andra skötaren med en försiktig rullningsrörelse. Vårdtagarens höfter, skuldror eller ben kan behöva flyttas för bästa komfort.



Ta bort båda *MaxiSlide*-lakanen från vårdtagaren. Ta bort lakanen från vårdtagarens ryggsida i första hand, eftersom detta är där större delen av glidmaterialet hamnar med den här tekniken.

Hur man använder *MaxiSlide*

Doris - Flyttning högre upp i sängen (två personer), dragning

Användning av en profilsäng hindrar vårdtagarna från att glida ner mot fotänden. Om ingen sådan säng finns tillgänglig kan följande teknik också användas för att dra upp vårdtagaren mot huvudänden.

Denna teknik kan användas när sängen står på låg höjd, och därför är det lämpligt med en dragrörelse. Vårdtagaren kan inte hjälpa till med rörelsen.

MaxiSlide-lakan och rör har lagts under vårdtagaren för att förhindra hudirritation på grund av friktion i rörelsemomentet.

Skötarna står på vardera sidan av sängen och håller det översta *MaxiSlide*-lakanet med den hand som är närmast sängen.



Skötarna kommunicerar med varandra och drar samtidigt och långsamt vårdtagaren bakåt mot sängens huvudände.



WARNING: Dragrörelsen får inte göras för snabbt, eftersom detta kan orsaka skador på vårdtagaren.



Emma - Förflyttning i sidled till vagn

Två *MaxiSlide*-lakan läggs på med ”utrullningsmetoden”. Använd ett *MaxiTube*-rör under vårdtagarens fötter vid behov.

- **Observera!** Det är mycket viktigt att vagnen och sängen har nästan samma höjd. Momentet kan dock gå lättare om ytan som vårdtagaren ska förflyttas till är något lägre än sängen.

Kontrollera att sängens och vagnens styrhjul är ordentligt låsta.



Fyra dragremmar sitter överst på *MaxiSlide*, vid axlar, höfter och fötter. Dragremmarna gör att skötarna inte behöver sträcka sig för långt.

Vagnen ställs på rätt plats.



Den tredje skötaren rullar eller lutar vårdtagaren mot sig själv, och de övriga två skötarna placerar en glidbräda på sängen och skjuter den under *MaxiSlide*-lakanen.

Hur man använder *MaxiSlide*

Två skötare på dragsidan tar tag i dragremmarna. Skötaren på ”påskjutningssidan” hjälper till med överflyttningen (var försiktig – sträck dig inte för långt).



De två skötarna samarbetar och använder ”gångställning” och tar ett steg bort från vagnen, så att kroppsvikten används för att förflytta vårdtagaren.



Slutlig positionering mitt på vagnen görs genom att använda handtagen på *MaxiSlide*.

Ta bort båda glidlakanen för att slutföra momentet.

Förflyttning bort från ett begränsat utrymme på golvet (vårdtagare som fallit)

Om man upptäcker att en vårdtagare fallit på golvet måste en riktig hälsokontroll göras innan man gör något försök att flytta vårdtagaren. Om det anses säkert att flytta vårdtagaren kan denna teknik användas till att förflytta honom/henne till en plats där en lyft kan användas.

Lägg en kudde under vårdtagarens huvud.

Använd två *MaxiSlide*-lakan och ”utrullningstekniken”. Lägg lakanen under vårdtagaren, kontrollera att de ligger rätt under kudden. Detta skyddar vårdtagarens huvud under förflyttningen.



Om utrymmet tillåter att man fäster dragremmarna kan du stå och arbeta med en god arbetsställning.



Om vårdtagaren behöver flyttas en längre sträcka kan du placera om det nedre *MaxiSlide*-lakanet framåt i rörelseriktningen.

Skötsel av *MaxiSlide*

Rengöringsanvisningar

MaxiSlide, *MaxiTube*TM och *MaxiTransfer*TM kan torkas rena med en klorinbaserad lösning (upp till 10 000 ppm) eller en alkoholbaserad lösning (upp till 70 %).

Dessutom kan de tvättas (högsta tillåtna temperatur 80° C (175° F)) och dropptorkas.

Vid behov kan torktumling på låg temperatur minska torktiderna, men glidlakanen kan samtidigt få ett skrynkligt utseende som inte bör påverka egenskaperna.

Observera!

- *Se till att MaxiSlide, MaxiTube och MaxiTransfer alltid packas ner eller hängs upp efter användning så att ingen halkar på dem.*
- *MaxiSlide, MaxiTube och MaxiTransfer är inte avsedda att lämnas direkt under vårdtagaren. Men i de fall då en vårdtagare måste ligga länge i sängen kan det vara möjligt att lämna produkten under vårdtagaren – men bara efter en klinisk utvärdering av vårdtagaren och alltid i samband med användning av ett mellanlägg, t.ex. ett bomullslakan.*
- *Kontrollera MaxiSlide, MaxiTube och MaxiTransfer regelbundet och leta efter tecken på slitage. Byt vid behov.*
- *MaxiSlide, MaxiTube och MaxiTransfer skall endast användas i de fall det inte finns något bättre alternativ till att flytta eller placera vårdtagaren.*

Beställningsuppgifter

Beställningsuppgifter

Artikelnr./Består av

Storlek

Lakan:

NSA0500 - <i>MaxiSlide</i> Sheet	730 mm (28,75 tum) x 1730 mm (68 tum)
NSAV5260 - <i>MaxiSlide</i> Sheet XL	1095 mm (43 tum) x 1730 mm (68 tum)
NSAV5000 - <i>MaxiSlide</i> Sheet XXL	1460 mm (57,5 tum) x 1730 mm (68 tum)
NSAV5310 - <i>MaxiSlide</i> Sheet Long	840 mm (33 tum) x 2000 mm (78,75 tum)
NSAV5320 - <i>MaxiSlide</i> Sheet Long XL	1095 mm (43 tum) x 2000 mm (78,75 tum)
NSAV5330 - <i>MaxiSlide</i> Sheet Long XXL	1460 mm (57,5 tum) x 2000 mm (78,75 tum)

Rör:

NSA0600 - <i>MaxiTube</i>	Längd 585 mm (23 tum), Ø 433 mm (17 tum)
NSA0700 - <i>MaxiTransfer</i>	Längd 1960 mm (77 tum), Ø 433 mm (17 tum)
NSA0800 - <i>MaxiRoll</i>	Längd 2100 mm (82,66 tum), Ø 573 mm (22,5 tum)
NSA0900 - <i>MaxiMini</i>	Längd 1100 mm (43,33 tum), Ø 700 mm (27,5 tum)
NSAV5060 - <i>MaxiTube</i> Radiology	Längd 670 mm (26,33 tum), Ø 580 mm (22,8 tum)

Paket:

NSA0510 - 8 x <i>MaxiSlide</i> -dragremmar	Längd 660 mm (26 tum)
NSA1000 - 2 x NSA0500 + 1 x NSA0600	
NSA1100 - 2 x NSAV5310 + 1 x NSA600	
NSA1200 - 2 x NSAV5310	
NSA1300 - 100 x NSAV5310	
NSA1400 - 2 x NSAV5320	
NAS1500 - 2 x NSAV5330	
NSA2000 - 2 x NSA0500	
NSA3000 - 2 x NSA0700	
NSA4000 - 100 x NSA0500	
NSA6000 - 2 x NSAV5260	
NSA7000 - 2 x NSAV5000	

Mer information finns på www.arjo.com

Giriş

Metne/şekillere bitişik olan kenar boşluklarında yazılı olan dikey ve yatay satırlar yalnızca Arjo kullanımı için olup okuyucu tarafından göz ardı edilmemelidir.

Bu talimatlarda yer alan bilgilerin bazıları ileriki bir dönemde ürüne yapılan iyileştirmeler nedeniyle güncelliğini yitirmiş olabilir. Bu talimatlara veya MaxiSlide™ ürününüze ilişkin herhangi bir sorunuz olursa lütfen Arjo ya da onaylı Arjo distribütörüyle iletişime geçin.

© Arjo 2019

Sürekli gelişim politikamız nedeniyle önceden bildirilmeksizin teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır. Bu yayının içeriği, Arjo'in izni olmaksızın, tamamen ya da kısmen kopyalanamaz.

Arjo; yetersiz parçaların kullanılmasından kaynaklanan yaralanmaları önlemek için ekipmanda ve Arjo tarafından sağlanan diğer aygıtlarda yalnızca ilgili amaca uygun olarak Arjo Tarafından Tasarlanan Parçaların kullanılmasını önemle tavsiye eder.

Herhangi bir Arjo ekipmanında yetkisiz değişiklikler yapılması güvenli etkileyebilir ve ürünün garantisini geçersiz kılar. Ürünlerde yapılan yetkisiz değişikliklerden kaynaklanan hiçbir kaza, olay veya performans eksikliğinden Arjo sorumlu tutulamaz.

Arjo'nun Satış Koşulları böyle durumlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmeyen özel hükümler getirmektedir.

İçindekiler

BÖLÜM	sayfa No.
Önsöz	59
Güvenlik Talimatları	59
MaxiSlide ürününüzü kullanma	60-63
Genel.....	60
Carl, Doris & Emma - Fitting 2 MaxiSlides açma tekniğini kullanma.....	60
Doris - İki kişiyle yatakta döndürme	61
Doris - Yatağı kaldırmak, iki kişi, çekme	62
Emma - Sedyeye üzerine yatay transfer	62
Zemin üzerinde sınırlı bir alandan çıkarmak	63
MaxiSlide ürününüzün bakımı	64
Sipariş Etme Detayları	65

Arjo ekipmanını satın aldığınız için teşekkür ederiz.

MaxiSlide ürününüzü başta hastaneler, bakım evleri ve diğer sağlık hizmeti kullanım alanları için tasarlanmış kaliteli ürünler dizisinin bir parçasıdır.

İhtiyaçlarınıza hizmet ediyor ve mevcut olan en iyi ürünlerin yanı sıra personelinizin her Arjo ürününden maksimum faydayı elde etmesi için gerekli eğitimleri sunuyoruz.

Arjo ekipmanınızın çalıştırılması veya bakımı ile ilgili sorularınız olursa lütfen bize ulaşın.

Durumlar

- Cihaz önerilen, yayınlanan "Kullanım Talimatları" belgesi uyarınca bakıma alınır.
- Arjo gerekliliklerince ürün bakımı müşterinin cihazı ilk kullanımında başlamalıdır.
- Ekipman yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanılır ve yayınlanan sınırlamalar dahilinde çalıştırılır.

- Yalnızca Arjo'nun belirlediği parçalar kullanılmalıdır.

MaxiSlide ürününüzü kullanmadan önce bu kılavuzu bütünüyle düzgün bir şekilde okuyun. Bu kılavuzdaki bilgiler, ekipmanın doğru çalışması ve bakımı için önemli olup ürününüzü korumaya yardımcı olur ve ekipmanınızın sizi memnun edecek ölçüde çalışmasını sağlar. Bu kitapçıkta bazı bilgiler güvenliğinizi için önemlidir ve yaralanma olasılığını önlemeye yardımcı olmak üzere okunup anlaşılmalıdır. Bu kılavuzda kafa karıştırıcı veya anlaşılması güç olan herhangi bir şey varsa lütfen Arjo veya tayin ettikleri distribütör ile iletişime geçin (telefon numarası bu kılavuzun son sayfasında görünmektedir).

Aşağıdaki teknikler yalnızca *MaxiSlide* ile gerçekleştirilen en güncel, ergonomik olarak hasta taşıma manevralarının bir örneğidir.

Güvenlik Talimatları

Bu talimatlardaki metinlere bitişik olarak kullanılan semboller:-



Uyarı: Anlamı:- bu uyarının anlaşılması ve uyarıya uyulmaması, size veya başkalarına zarar verebilir.

- **Not:** Anlamı:- bu bilgiler, sistemin veya ekipmanın doğru şekilde kullanılması için önemlidir.

Ayrıca "*MaxiSlide* ürününüzün bakımı" bölümüne bakın.

Gösterilen teknikler geçerli biyomekanik prensiplere dayanmaktadır. İtme eylemleri durmayı önlemek ve güçlü bacak kaslarının kullanımına olanak tanımak için yüksek bir düzeyde gerçekleştirilir. Çekme, omuzların aşırı kullanımını önlemek ve hareket sağlamak adına bacak kaslarının kullanımına olanak sağlamak için dirsekler düz olacak şekilde alçak bir yükseklikte gerçekleştirilir. Seçme imkanı olduğunda itme işlemi çekmeye tercih edilir.

Referans Mital:

- Zeminden 80 - 120cm itme
- Zeminden 60-80cm çekme (yüksekliğinize bağlı olarak)

Manevra yavaşça yapılırsa azami yük %50 azaltılır. Bu, bakımının yaşadığı fiziksel yükü azaltır ve hasta tarafından nazik hareket tercih edilir.

Kaydırma çarşafaları genellikle manevra tamamlandıktan sonra çıkarılır ancak bazı durumlarda, mesela gece hastaların daha serbest hareket etmesine olanak sağlamak için, yerinde bırakılabilir. Bu durumlarda hastanın güvenliğini sağlamak için uygun bir değerlendirme gerçekleştirilmelidir.



Uyarı: Aşırı kaygan oldukları ve kazalara sebebiyet verebilecekleri için kaydırma çarşaflarının asla düşürülmediğinden veya zeminde bırakılmadığından emin olun.

Eksiksiz yıkama talimatları *MaxiSlide* ürününe dahil edilmiştir ancak bu ürünün temizlenmesine, dezenfekte edilmesine ve yeniden kullanımına ilişkin olarak daima kuruluşunuzun enfeksiyon kontrolü politikasına uyduğunuzdan emin olun.

- **Not:** Kaydırma teknikleri tüm bağımlılık düzeylerindeki hastalarda başarılı bir şekilde kullanılabilir ancak uygun bir değerlendirmeye tabi olmalıdır. Değerlendirmeniz gereken etkenler ortam (yatak, alan, kaydırma çarşafı türü), hastanın özellikleri (yardımcı olma kapasitesi, bedeni, tıbbi durumu, kavrayışı, herhangi bir ağrı düzeyi, ağırlığı), gerçekleştirdiğiniz görev, bakımının bireysel kapasitesi (asla bireysel kapasitenizi aşacağımı düşündüğünüz bir görev gerçekleştirilmeyin).

MaxiSlide ürününüzü

Genel

MaxiSlide, hem hastaya hem de bakıcıya gereksiz stres yaratmadan iyi bir duruş sergilemelerine yardımcı olurken hastaları hareket ettirmede veya konumlandırmada bakıcılara yardımcı olan aşırı düşük sürtünme özelliklerine sahip benzersiz, ergonomik olarak tasarlanmış bir alettir.

MaxiSlide mümkün olduğunda hastaların kendilerine yardımcı olması konusunda da onlara cesaret verecektir.



Uyarı: *MaxiSlide* hastaları kaldırmak için tasarlanmamış olup bu nedenle de hastaları kaldırmak için kullanılmamalıdır.

Bu belge "Bağımlı Hasta Galerisi"nden elde edilen aşağıdaki Arjo hasta kategorilerini kullanmaktadır:

Albert: günlük etkinliklerini bağımsız olarak gerçekleştirebiliyor ancak özel yardımlara ihtiyaç duyabilir.

Barbara: günlük etkinliklerin çoğunu biraz yardım alarak bağımsız olarak gerçekleştirebiliyor.

Carl: günlük etkinliklerinin çoğunda yardıma ihtiyaç duyuyor.

Doris: günlük etkinliklerinin tamamında yüksek düzeyde yardıma ihtiyaç duyuyor.

Emma: günlük etkinliklerini gerçekleştiremiyor.

Carl, Doris & Emma -Açma tekniğini kullanarak iki MaxiSlides ürününü takma

Bazı hastalar mesela acı çektiklerinde veya boyutları nedeniyle döndürme için uygun olmayabilir. Bu durumda iki tam uzunlukta *MaxiSlide* çarşafını takmak için bu teknik kullanılabilir. Teknik ilk olarak hasta olmadan bir detay olarak gösterilmektedir, bu nedenle ne olduğunu görmek daha kolaydır.



Her iki *MaxiSlide* çarşafını da birlikte uzunlamasına yerleştirin. İki *MaxiSlide* çarşafını 6"-8" (152 - 203mm) ölçülerinde katlayın ve katlar altta olacak şekilde kıvrın.



Her iki *MaxiSlide* çarşafını sabitlemek için dışarıdaki elinizle tutun ve içerideki elinizin avcuyla her katı açın bunu yaparken elinizi yatakla temas halinde tutmaya, yukarıya doğru kaldırmamaya dikkat edin. Çarşafın katlarının hastadan uzağa açılması cildin kesilmesini önler.



MaxiSlide ürününüzü

MaxiSlide çarşaflarını hastanın başından aşağıya doğru açmanız önerilir; çünkü bu hastanın kıyafetlerinin yönünü izler ve çarşafların takılmasını önlemeye yardımcı olur.



Basınç tahliye eden şilteler durumunda takmaya yardımcı olmak için şilteye hafifçe bastırın. Prosedür için şilte basıncını sağlam bir ayara ayarlamamız da yararlı olabilir.

Doris - İki kişiyle yatakta döndürme

Bu teknik yardımcı olamayan hastada kullanılabilir ve bu nedenle yatakta yeniden konumlandırma için 2 bakıcı gerekebilir.

Yatağın MaxiSlide çarşaflarını yerleştirmek için doğru yükseklikte olduğundan emin olun ve çarşafları "açma tekniği" kullanarak hastanın başından başlayıp hastanın altına yerleştirin.



Mümkün olduğunda normal hareket ilkelerini kullanarak hastayı istenen tarafa döndürmek için hazırlayın.

Hasta yanına dönmek için alan oluşturmak adına yatağın bir yanına doğru hareket ettirilir. Üstlenilen fiziksel eylem temelde çekme olduğu için bu noktada yatak alçaltılır.

Bakıcı MaxiSlide tutamaklarını kavrar, 'yürüyüş' duruşu benimser ve vücut ağırlığını kullanarak hastayı yavaşça kendine doğru çeker.

Normal hareket ilkelerini kullanarak bakıcı daha sonra hafif bir döndürme hareketi kullanarak hastayı ikinci bakıcıya doğru döndürür. Hastanın konfor için kalçasını, omuzlarını ve ayaklarını yeniden konumlandırması gerekir.



Her iki MaxiSlide çarşafını da önden ziyade hastanın arkasından çıkarın çünkü bu tekniği izleyerek kayma malzemesinin büyük çoğunluğunun sonlandığı yerdir.

MaxiSlide ürününüzü

Doris - Yatağı kaldırmak, iki kişi, çekme

Profil belirleme yatağı kullanımı hastanın ayak ucuna doğru kaymasını önleyebilir. Ancak böyle bir yatak yoksa hastayı baş ucuna doğru geri kaydırmak için aşağıdaki teknik kullanılabilir

Bu teknik yatak çok düşük yükseklikte olduğunda kullanılabilir bu nedenle çekme eylemi tercih edilir. Hasta hareket konusunda yardımcı olamıyor.

MaxiSlide çarşafı ve hortumları hareketin herhangi bir 'kesme' etkisini ortadan kaldırmak için hastanın altına yerleştirilmiştir.

Her bir bakıcı yatağın iki tarafında durur ve üst MaxiSlide çarşafını yatağa en yakın eliyle tutar.



İyi iletişim sağlayarak bakıcı eş zamanlı olarak ve yavaşça yatağın baş kısmına doğru hareket eder.



Uyarı: Hastanın yaralanmasıyla neden olabileceği için çekme eyleminin çok hızlı gerçekleştirilmemesine özen gösterilmelidir.



Emma - Sedye üzerine yatay transfer

İki MaxiSlide çarşaf 'açma' yöntemi kullanılarak yerleştirilir. Gerekirse hastanın ayağının altında Maxitube kullanın.

- Not:** Sedyenin ve yatağın yaklaşık olarak eşit yükseklikte olmasını sağlamanız çok önemlidir. Ancak hastanın transfer edildiği yüzey yataktan hafifçe daha alçaksa bu manevraya yardımcı olacaktır.

Yatak ve sedye tekerleklerinin sağlam bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.



Dört Çekme Kayışı üst MaxiSlide'a, omuzlarda, kalçada ve ayaklarda takılır. Çekme kayışları bakıcıların aşırı uzanmasını önler.

Sedye yerine getirilir.



Üçüncü bakıcı hastayı kendine doğru döndürürken veya eğerken iki bakıcı yatak üzerine 'plastik levha' yerleştirir ve bunu MaxiSlide çarşaflarının altına iter.

MaxiSlide ürününüzü

Çekme tarafındaki iki bakıcı Çekme Kayışlarını kavrar. 'İtme' tarafındaki bakıcı aşırı germemeye dikkat ederek transferi başlatmaya yardımcı olacaktır.



Net talimatlar kullanarak ve ekip olarak çalışarak iki bakıcı hastayı hareket ettirmek için vücut ağırlıklarını kullanarak 'yürüyüş' duruşu kullanabilir ve sedyeden geriye adım atabilir.



Sedyenin ortasındaki nihai yeniden konumlandırmaya MaxiSlide üzerindeki tutamaklar kullanılarak erişilir.

Hareketi tamamlamak için iki kaydırma çarşafını çıkarın.

Zemin üzerinde sınırlı bir alandan çıkarmak (düşen herhangi bir hasta)

Bir hastanın zemin üzerinde bulunması durumunda daima hastayı hareket ettirmeden önce doğru sağlık kontrollerinin yapılmış olduğundan emin olun. Hasta, hareket ettirilmesi güvenli olarak değerlendirilirse bu teknik çarşafı vincin kullanılabilceği bir yere manevra ettirmek için kullanılabilir.

Hastanın kafasının altına bir yastık yerleştirin.

İki MaxiSlide çarşafını ve 'açma' tekniğini kullanarak çarşafın yastığın altına konumlandırılmış olduğundan emin olarak çarşafı hastanın altına yerleştirin, bu, hareket sırasında hastanın başını koruyacaktır.



Alan mümkün kılıyorsa Çekme Kayışlarını takmak sağlıklı bir konumda durmanızı ve çalışmanızı sağlayacaktır.



Hastayı daha büyük bir mesafeye hareket ettirmeniz gerekirse alt MaxiSlide çarşafını hareket yönünün önüne yeniden konumlandırabilirsiniz.

MaxiSlide ürününüzün

Temizlik Talimatları

MaxiSlide, MaxiTube™, MaxiTransfer™ hem klor bazlı çözelti (10.000 ppm'ye kadar) hem de alkol bazlı çözelti (%70'e kadar) kullanılarak silinip temizlenebilir.

Ek olarak maksimum 80°C (175°F) sıcaklıkta yıkanabilir ve asılarak kurutulabilir.

Gerekirse düşük sıcaklıkta bir tamburda kurutma kuruma süresini azaltabilir ancak kaydırma çarşafı performansı etkilemeyen kırışık bir görüntüye kavuşabilir.

Dikkat!

- *Lütfen, MaxiSlide, MaxiTube, MaxiTransfer'in insanların yanlışlıkla üzerlerinden kaymalarını önlemek için, kullanımdan sonra her zaman paketlenmesini veya kapatılmasını sağlayın.*
- *MaxiSlide, MaxiTube, MaxiTransfer doğrudan hasta altında bırakılmak üzere tasarlanmamıştır. Ancak yatakta uzun vadeli hasta konumlandırma ihtiyacı olduğunda hastanın klinik değerlendirmesine bağlı olarak ve pamuk çarşaf gibi bir arabirim kullanarak ürünü hastanın altında bırakmak mümkün olabilir.*
- *MaxiSlide, MaxiTube, MaxiTransfer ürünlerini herhangi bir aşınma emaresi var mı diye düzenli olarak değiştirin ve gerekliyse değiştirin.*
- *MaxiSlide, MaxiTube, MaxiTransfer yalnızca, hastayı hareket ettirmek veya konumlandırmak için mevcut daha iyi bir alternatif olmadığına kullanılmalıdır.*

Sipariş Etme

Sipariş Etme Detayları

Madde No/İçerik

Ebatlar

Çarşaf lar:

NSA0500 - *MaxiSlide* Çarşaf

730mm (28,75") x 1730mm (68")

NSAV5260 - *MaxiSlide* Çarşaf XL

1095mm (43") x x1730mm (68")

NSAV5000 - *MaxiSlide* Çarşaf XXL

1460mm (57,5") x 1730mm (68")

NSAV5310 - *MaxiSlide* Çarşaf Uzun

840mm (33") x 2000mm (78,75")

NSAV5320 - *MaxiSlide* Çarşaf Uzun XL

1095mm (43") x 2000mm (78,75")

NSAV5330 - *MaxiSlide* Çarşaf Uzun XXL

1460mm (57,5") x 2000mm (78,75")

Hortum lar:

NSA0600 - *MaxiTube*

Uzunluk 585mm (23") Ø433mm (17")

NSA0700 - *MaxiTransfer*

Uzunluk 1960mm (77") Ø433mm (17")

NSA0800 - *MaxiRoll*

Uzunluk 2100mm (82,66") Ø573mm (22,5")

NSA0900 - *MaxiMini*

Uzunluk 1100mm (43,33") Ø700mm (27,5")

NSAV5060 - *MaxiTube* Radyoloji

Uzunluk 670mm (26,33 ") x 580mm (22,8")

Kitler:

NSA0510 - 8x *MaxiSlide* çekme kayışları

Uzunluk 660mm (26")

NSA1000 - 2x NSA0500 + 1x NSA0600

NSA1100 - 2x NSAV5310 + 1x NSA600

NSA1200 - 2x NSAV5310

NSA1300 - 100x NSAV5310

NSA1400 - 2x NSAV5320

NAS1500 - 2x NSAV5330

NSA2000 - 2x NSA0500

NSA3000 - 2x NSA0700

NSA4000 - 100x NSA0500

NSA6000 - 2x NSAV5260

NSA7000 - 2x NSAV5000

Daha fazla bilgi için lütfen ziyaret edin:

www.arjo.com

Özellikle boş bırakılmıştır

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



NSX01000-INT3

